



AWA YOBE, PAMPUNA A NACE

PAG. 24

INTERNACIONAL



ENTRE DISTURBIO TA BUSCA PA FORMA GOBIERNO DI COALICIÓN NA TUNISIA

PAG. 12

25 AÑA DI ARUBA SU STAMPIA EN CONMEMORACION DI 25 AÑA DI ARUBA SU STATUS APARTE



PAG. 9

SUSESO



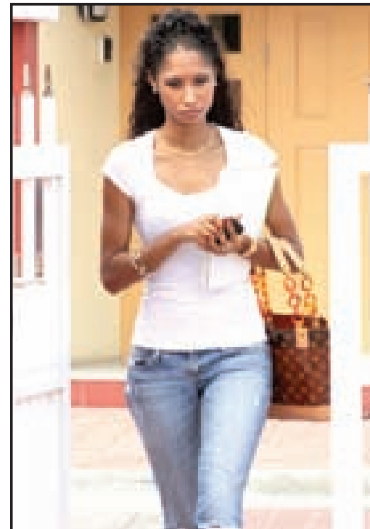
E CHOLLER FLINT A CORE CRUSA DILANTI AUTO

PAG. 11

Abogado mr. John Zara a pidi intermediacion di Gobernador pe trato inhumano cu presonan t'aden na KIA

Laga Hulanda cubri gasto pa muda e presonan pa cualkier otro prison den Reino



AYERA abogado di un grupo di preso, cu a denuncia cu nan ta sera den situacion inhumano den KIA, a sinti necesidad di pidi un encuentro cu Gobernador, cu e peticion p'e intermedia. Sigur si constata manera e propio Huez a duna di conoce, cu tin violacion di tratonan internacional, unda e propio Huez a constata esey y pa fortifica su pensamento, a bisa:"Ni mi cacho mi ta laga sera den awa".

Di acuerdo cu mr. John Zara, si Aruba mes no por regla e asunto aki, anto Reino mester soluciona esaki, nificando cu e presonan mester muda pa otro institutonan di prison. E abogado ta papia na nomber di como 50 pa 60 preso, di kendenan a dune volmacht, pero e no a haya di e damanan sera, pero nan tambe a pidi e abogado pa cuminsa un caso pa nan tambe.

Abogado mr. John Zara a wordo atendi na Oficina di Gobernador, pa su Director, mr. Benschop.

Motibo di su bishita, el a entama un caso sumario dia 30 di december, alegando cu e situacion di KIA no ta cumpli cu art. 3 di Tratado di Roma.

E caso aki a keda trata e aña aki, unda e Huez cu ta trata e caso aki, mr. A.H.M van der Leur a indica cu e situacion den KIA ta inhumano, y dia 17 di e luna aki, e Huez a bay un tiki mas leu, bisando cu e no ta laga ni su cacho drumi den un situacion asina.

Asina mes na final di tratamento di e caso, a pidi e Huez pa laga derecho humano di e presonan prevalace, loke e no a haci, segun Zara.

Na cierto momento, e clientenan a wordo carga bek n'e lugar inhumano, KIA. Tabatin hopi consternacion, ora cu e coleganan preso a conta kico a pasa.

Esaki a conduci pa mr. John Zara a entama un otro caso sumario di inmediato, pero Huez mr. De Boer a nengu'e di trata e caso aki mesora, unda e lo demanda pa presonan no por keda den e situacion aki. Pero a pone dia 4 di februari awor, cu ta dos dia despues cu e otro Huez lo duna su veredicto. Y esaki e presonan no a acepta. Pesey a dicidi cuminsa un caso contra di declaracionnan di Hueznan mr. van der Leur y mr. de Boer y pesey nan a bay Gobernador, pa busca un solucion.

Nan no kier p'e situacion aki sigui mas, pasobra ta for di algun aña (2007) caba e situacion aki ta, y kier corta e situacion aki na KIA y hacie uno cu ta cuadra cu tur tratado internacional. E Director di Gobernador tabatin masha atencion pa loke cu abogado Zara a trece dilanti, kende a recomenda pakico e no ta apela na Presidente di Hof, loke cu e abogado lo haci tambe.

Nan punto primordial ta, cu tin violacion di tratadonan internacional di derecho humano y lo sigui lucha pa haya razon tambe, pasobra si Aruba ta ser considera como un pais derechi, y maske cu Minister Dowers a bisa cu KIA no ta un hotel di 5 strea, pero e mes lo kere su mes, segun mr.John Zara.

Tin sentencianan cu ta indica cu problema di prison ta problema di Reino, y como tal e presonan aki por wordo sera na otro prisonan den Reino. Y si Aruba mes no por regla esaki, anto laga Reino cubri e gastonan di mudamento aki.

Abogado mr. John Zara tabata compaña pa sra. Lilian Mathew, kende su casa ta sera na KIA, sospecha di ta meti den traficacion di hende.

Haciendo comparacion cu dos caso di agresion severo

A bira tempo pa Ministerio Publico bin cu un nota di maneho

Di acuerdo cu mr. Andin Bikker

MANEHO di Ministerio Publico, tambe a ser cuestiona pa Andin Bikker, lider di Democracia Real. E Parlamentario a comenta riba e forma con Ministerio Publico a atende e caso di agresion contra un periodista, con den forma masha liher Ministerio Publico a manda e caso aki pa un Tom-Zitting, unda a duna e agresor solamente 250 florin di boet.

Andin Bikker kier sa ki maneho Ministerio Publico tin, pasobra den caso di un infraccion den trafico, e sospechoso mester presenta den Corte, busca un abogado pa atende tratamento di e caso, haya un castigo hasta cu por ta mas cu loke e agresor di un periodista a haya.

E periodista a ser agredi severamente, e agresor sin cu el a keda deteni y sigur no a keda interroga, su caso a termina masha liher, cu un boet di 250 florin.

Andin Bikker ta pone e caso aki den contexto di loke cu a tuma lugar fin di siman ultimo, unda dos agente policial a keda deteni, pasobra nan ta sospecha di a maltrata severamente un persona, cu a bin ta destrui propiedad di otro.

Anto e ora ey, pueblo ta puntra su mes, cu den caso di agresion di un periodista, den minimo di tempo ta atende esaki den un Tom-Zitting, cu ta caba cu un boet di 250 florin y den otro caso di agresion, manera esun di dos polisnan, kendenan ta keda deteni, ta causa confusion total.

E pueblo eyfo ta poco confuso y kier sa kico t'e maneho di Ministerio Publico ora trece comparacion di casonan serio di maltrato cu a sosode.

Ta pesey for di algun tempo caba, Andin Bikker kier sa kico t'e maneho di Ministerio Publico, unda p.e. na Hulanda si tin notanan di maneho cu ta deliña con Ministerio Publico por haci uso di e podernan cu e tin.

Na Aruba, den un caso cargonan similar ta ser trata den forma diferentem causando confusion den pueblo, segun Andin Bikker. Pesey e Parlamentario ta demanda pa Ministerio Publico bin cu su nota di maneho pa tin transpariencia den maneho di e instituto aki.

Un lider di fraccion di AVP critico, drs. Rene Herde a afirma cu

Aruba ta kedando atras social y economicamente, y esaki mester para aworaki



TIN hopi un cantidad di tema cu pa añanan largo, hasta prome cu ultimo eleccion, a mustra cu tin falta of ta hayando atencion. E lista ta mucho largo, segun drs. Rene (Baba) Herde den e ultimo conferencia di prensa di AVP.

Pero di wak e programa di partido AVP, cu a bira awor e programa di gobernacion, bo ta wak e areanan cu ta extenso cu pa decadanan a keda poni riba papel, pero no a haya concretizacion den ley y den bida di nos comunidad.

Di acuerdo cu drs. Baba Herde, un di e areanan cu pa hopi aña nan a bin ta señala riba dje, t'e calidad di bida, e oportunidadnan y derecho di seguridad, y desaroyo di nos muchanan. Hopi biaha ta referi n'e derecho di muchanan, pero e ta bay hopi mas leu cu derecho di nos muchanan, segun Herde. Bo tin derecho riba hopi cos, pero si derecho fayabo bo a keda mesun leu.

Rene Herde durante conferencia di AVP a duna di conoce cu apesar cu a expresa palabra bunita y internacionalmente, mucho tiki a sosode aki na Aruba. E siman aki a recorda cu 10 aña pasa a firma e tratado di derecho di mucha. Pero lamentablemente mester constata cu nos no a yega mucho leu. Aruba t'e pais mas malo para den Reino pa loke ta derecho di mucha cu te ainda no a keda regla.

Seguridad pa nos muchanan ta laga masha di desea. Enseñanza ainda no ta funciona pa seguridad muchanan oportunidad igual of mihor cu nan mayornan den bida nan dilanti. Pobreza cu añanan largo, cu AVP a pidi hopi atencion p'e, pero te ainda esaki ta forma un obstaculo grandi pa nos muchanan. Den tur forma tin raportnan cu ta señala cu despues di Status Aparte, Aruba a crece economicamente, pero socialmente a keda atras, segun drs. Rene Herde.

Den acuerdonan den Dialogo Social, por wak bon cla e liñanan pa establece un desaroyo nobo. P'esnan cu tin entrada abao, p'e clase medio di Aruba, cu enbes di bay dilanti, a bay atras. Tambe social y educativamente. Aruba no por sigui cu un desaroyo asina, segun drs. Rene Herde. Fraccion di AVP ta contento cu den e dialogo social a pone enfasis riba e punto pa stop gran parti di nos hendenan di bay atras. Di otro banda, Gobierno ta tumando accion pa para esakinan, pero nos ta leu di ta cla. Mester bin cu plannan integral pa combati pobresa, plannan integral pa segura oportunidad pa nos muchanan, den tur desaroyo.

Accionnan indispensable mester bin. Ora constata cu e ley di enseñanza obligatorio ainda no a pasa ta un constatacion tristo. Mas cu 10 aña pasa ora cu partido AVP a bin cu e prome concepto di ley, el a keda drumi. No por mas, pesey AVP ta contento cu Minister di Enseñanza a presenta p'e ley wordo introduci y adapta si ta necesario. Mester evita cu e educacion y calidad di enseñanza ta bai atras. Cu tin hopi mucha no ta bay skol mas, pero momento a yega pa tur mucha na Aruba mester bay scol y sali cu un diploma. Tur mucha legal of ilegal, mester bay skol, segun Rene Herde. Esaki mester t'e meta di Gobierno pa duna e muchanan aki por sigui studia of haya trabao den nos comunidad.

E trabaonan cu gobierno ta invertiendo den dje ta p'e muchanan aki. Mientras cu ta creando trabao mester trece trankilidad necesario tambe den cada hogar, pa nos muchanan lanta den un famia, pa por studia efectivamente. E plan integral pa nos muchanan y nan famia, t'e desaroyo crucial cu mester gara na dje y pusha aworaki. E desaroyo financiero tambe ta depende di nos capacidad, pero si mucho hoben no ta caba skol, nan no tin e capacidad pa hiba nos pais na un otro nivel. Pero Aruba lo keda mucho independiente di esnan di afo, siendo cu ta nos hendenan mester ocupa funcion, medio y halto, y habri nan propio negoshi. Ta nifica cu aunke cu nos a cay atras socialmente, aunke nos a stanca economicamente, e desaroyo nobo mester bay acompaña pa un desaroyo social educativo y integral, di acuerdo cu Rene Herde.

Fraccion di AVP lo t'e punto di lanza. Rene Herde a splica con nan a cuminsa cana caba bayendo dilanti pa tur nos hendenan y nos muchanan haya trabao y sigui cana den futuro. Den e lunanan cu ta bin partido AVP lo cana cu e programa di partido riba diferente tereno. Mester keda critica pa exigi seguridad den diferente area y hisa e nivel y garantiza cu nos pais awor y temponan dificil por desaroya.

Otro entrada hudicial ayera mainta

Lo sigui combati criminalidad cu man duro



MINISTERIO Publico mes no kier duna mucho informacion riba e entrada hudicial cu a tuma lugar ayera den prome oranan di mainta den e becindario di Sabana Basora. Loke nos por a haya for di e Fiscal na Ministerio Publico, via di vocero di dicho instituto, cu enberdad a tuma lugar un inval na Sabana Basora. Varios persona a keda deteni. Tur esaki a tuma lugar despues di a haya un tip di un kiebro y ladronicia cu a tuma lugar. Nada mas Ministerio Publico no kier laga los.

Nos sa cu no ta un cas, pero varios cas a haya bishita di funcionarionan di husticia, unda a haya arma di candela, y a confisca varios pertenencia, entre nan un auto. Di e forma aki, lo sigui combati criminalidad cu man duro, y demostra cu crimen no ta paga. Tardi of tempran, bo number lo hunga.

Andin Bikker di PDR ta denuncia abuso di WEB Aruba N.V.

No por cobra 50 florin pa reconecta meter di awa di hendenan cu tin un cuenta di 75 pa 80 florin

A varios siman caba cu Democracia Real a bin ta denuncia cu compania di awa y coriente, WEB Aruba N.V. ta cobra 50 florin pa reconecta meter di awa bek, cu a keda corta.

Segun mr. Andin Bikker, hopi biaha e recibo di esnan cu a keda den default, ta cuentanan relativamente abao. Por papia di 75 pa 80 florin pa cuenta di awa, y awor riba dje, WEB Aruba N.V. ta cobra 50 florin pa reconecta meter cu a keda corta.

Esaki ta despropocional, siendo cu e Minister conserni, Mike de Meza durante tratamento di e leynan, a haci un promesa na Parlamento, riba peticion di Democracial Real di lo haci maximo esfuerzo necesario pa kita e cobranza of rebaha e tarifa pa e reconecion di meter di awa, loke te ainda no a tuma lugar.

Algo cu tambe a sosode t'e cambionan den e leges cu mester paga pa lanta un negoshi. A base di amienda di Democracia Real na juli, y varios presion cu a keda pone, porfin a elimina e sumanan halto p'esnan cu kier establece un negoshi.

Esaki no ta pa un negoshi establece negoshi. Un stranhero cu tin permiso, den prome 5 añanan di por ta na Aruba, no por lanta ningun tipo di negoshi.

Den e esfuerzo di Democracia Real pa yuda pueblo cu e reduccion di prijs di awa y coriente e partido a cuminsa bishita cas cu tin hopi problema pa paga e recibo. E campaña di conscientisacion di Democracia Real, tin un aparato cu Andin Bikker a presenta cu nan tin un aparato special cu ta constata si nan aparato na cas ta gastando coriente den un forma disproprocional. Awor nan ta bishitando esnan cu ta desea pa un sondeo wordo haci cuanto coriente nan ta gastando cu por ta di mas.

Esnan cu ta interesa pa haci e test aki, por tuma contacto cu lider di Democracia Real, Andin Bikker.

Minister Michelle Winklaar y Minister Richard Visser a firma decreto historico

Gobierno a firma decreto pa Hospital por maneha propio tarifanan







RECIENTEMENTE e Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, den su calidad di Minister di Asuntonan Economico a firma e decreto den cual ta duna Hospital permiso pa por atende cu su propio tarifanan. El a haci esaki den presencia di su colega Dr. Richard Visser di Salubridad Publico y Dr. Anoud Boesten. E ceremonia aki a tuma luga den sala di reunion di Dr. Horacio Oduber Hospital. Ta despues di 15 aña cu Departamento di Asuntonan Economico ta emiti un decreto asina den cual ta autorisa Hospital pa por tin un lista di tarifanan aproba dor di Gobierno.

Algun luna pasa Hospital y AZV a yega na acuerdo pa desaroya e tarifanan rendabel y implementa esaki mas pronto posibel. E Minister di Asuntonan Economico por haci cambio riba e tarifanan di hospital via un 'tariefbeschikking'. E ultimo biaha cu e Minister di Asuntonan Economico a haci esaki tabata na aña 1996. "Nos a palabra cu AZV cu nos ta haci cambio den e tarifanan y tambe bin cu un sistema cu ta mas accesibel pa cubri e gastonan. Esaki sigur ta un paso hopi importante pa hospital y salud en general na Aruba", asina Minister Dr. Richard Visser a bisa.

Na mesun momento, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura a firma un decreto di tarifa revisa, den cual hospital mes por defini e prijsnan pa e pashentnan local y no local. E tarifanan aki ta encera pa e gastonan cu AZV no ta cubri. Di e forma aki Hospital por adkiri mas entrada, di cua por mehora e situacion financiero.

"Mas bien, esaki ta encera un separacion di loke e turistanan mester paga pa e servicionan di hospital y tambe aumenta esaki un poco. Esaki ta duna hospital mas libertad pa por haya mas entrada, pero tambe ta keda proteha loke AZV ta negosha cu Hospital," asina Minister Dr. Richard Visser a aclaria.

Hospital ta un fundacion particular cu un funcion publico sumamente importante. Den un mundo den desaroyo, esaki ta algo normal y cu ta bin hopi dilanti. E cliente principal y pagado di hospital ta AZV. E ta contribui na 95% di entrada di hospital. Esaki sigur ta bay yuda pa mehora algun aspecto cu ta di suma importancia, manera: paga e cuentanan, amplia personal y haci algun innovacion cu ta necesario. Durante e ultimo añanan, e situacion financiero di hospital a empeora y por drech'e solamente si haya sosten di AZV y Gobierno. E prijsnan cu AZV ta paga pa tur loke hospital ta haci, no ta defini segun loke realmente e trabounan ta costa, pero mas bien loke Gobierno y AZV ta dispuesto pa paga. Structuralmente ta purba di paga menos posibel pa e premie y contribucion di pais ta mas abou posibel.

Pa hopi aña AZV y Hospital a purba yega na un miho acuerdo cu otro pa aumenta entrada, pero no a logra. Door di esaki Hospital tabatin perdida regular di hopi miyon. Na aña 2008, casi hospital no tabata por mas cu e gastonan y casi a bati bancarota si no ta pa e aumento di e tarifanan den e tempo ey. E efecto ey actualmente a disparce. Hospital tin perdida y financieramente no ta saludabel y tin un debe na banco di hopi miyon. Pero door di e medidanan eficiente y miho cooperacion di AZV, a coregi e desaroyo negativo aki y a percura pa no subi e gastonan di cuido particular di hospital pa inflacion.

E situacion financiero actual di hospital por resolve solamente si tin trahamento hunto entre Gobierno, AZV y Hospital. Den curso di aña 2011, hospital y AZV, mirando e situacion financiero di pais Aruba y e maneho fiha di Gobierno, tin un presupuesto anual palabra cu ta solamente 1,5% mas halto cu aña 2010. Esey kiermen cu hospital mester ehecuta menos actividad y no por haci mas cu loke nan a haci den 2010.

Riba e fotonan adhunto por aprecia momento cu e dos Ministernan ta pone nan firma bou di e decreto gubernamental cu ta duna Hospital posibilidad pa por yega na mas entrada.

Prome Minister Eman emociona cu stampia nobo recordando 25 aña di Status Aparte y su heroenan



PRESENTACION di un serie nobo di stampia di Aruba caminda ta conmemora e 25 aña di Aruba su Status Aparte ta un momento of un oportunidad di reflexion y celebracion di nos historia. Tambe e ta un oportunidad pa pone dilanti e retonan cu tin pa asina sigui construi riba futuro di nos dushi Aruba. Esaki tabata palabranan di Prome Minister di Aruba mr. Mike Eman, diamars anochi durante un recepcion caminda Post NV Aruba a presenta su stampianan conmemorativo di 25 aña di Status Aparte di Aruba na su sede principal na Oranjestad. Manera ta conoci Gabinete Mike Eman a instala un comision cu ta trahando riba celebracion di e momento tan special caminda Aruba ta den celebracion di 25 aña di a logra su Status Aparte. Y hopi di e actividadnan di e aña'ki ta dirigi riba e tema importante aki."E simbolonan riba e stampianan ta duna indicacion di historia di nos pais; e cultura di nos pais; e heroenan di nos pais; esnan cu tabata pionero den e prome momentonan cu Aruba a cuminsa anhela su libertad; esnan cu a dirigi nos economia, nos basenan social y esnan cu a construi e caminda pa un futuro nobo pa nos pais. Ki bunita e ta cu cada tanto tempo e pais aki ta haya oportunidad pa pone su orguyo, su principio idealisa den stampianan cu ta keda pa eternidad. Y Postkantoor di Aruba a haci esaki," Premier Eman a trece dilanti.

Den e stampianan ta aparece e puntonan importante di historia di Aruba, cu ta yena e pueblo di orguyo pa e bunitesa di su pais. Prome Minister Eman a gradici masha hopi Servicio Postal, principalmente e departamento encarga cu diseño y emision di e stampianan cu a logra asina un bunita trabou. Pasobra di e manera aki por celebra atrobe Aruba su Status Aparte ilustrando e historia asina palpabel y permanente pa henter Aruba.

E mandatario na final a bisa cu esaki ta un acto na caminda pa e celebracion grandi cu lo bay tin riba Dia Nacional di Aruba, riba 18 di maart awor.

Parlamentario Clarisca Velasquez

Aruba mester celebra den grandi nos 25 aña di Status Aparte



UN lucha cu a cuminsa biba den nos pueblo mas di 60 aña pasa ora cu arubianonan balente a lanta para pa nan derecho y asina nos politiconan di e tempo aya a lidera e deseo aki di nos pueblo pa ta Baas den propio cas! Nos no por cambia historia di e lucha aki cu a cuminsa bao di partido AVP cu ta e partido mas bieu na Aruba caminda politiconan grandi a sali manera Shon Henny Eman, Shon A. Eman, Juancho Irausquin y Betico Croes! E anhelo di nos pueblo aki a bira realidad despues di un lucha largo di diferente politico y asina na aña 1986 nos a haya nos tan anhela Status Aparte.

Un Status Aparte cu nos por mira awe un logro asina grandi di un pais cu apenas ta un punta riba e mapa di nos mundo pero asina grandi den tur cos cu e ta logra!

Un pais cu ta ehempel den Reino Hulandes pa e otro paisnan cu aña pasa a nace y bira pais autonomo den Reino! Un Aruba cu nos por yama Aruba dushi tera!

Mester duna Cesar loke ta di Cesar y no mester troce historia y acepta cu partido AVP a hunga un rol crucial den e lucha pa nos Status Aparte!

Nos partido AVP ta un partido cu a lucha den su tempo di gloria pero tambe den su tempo dificil y a sa di bay bek den su seno humildemente pa scucha, pensa y trece cambio den e partido y asina gana e confiansa bek di nos pueblo y awe ta e partido mas grandi cu e mayoria di 12 asiento den parlamento! Un partido cu humildemente a acepta e confiansa presta di nos pueblo pa bay restaura nos pais cu tanto nos ta stima conhuntamente cu nos pueblo y duna pueblo e participacion real den esaki! Un partido cu no a bira arogante ora a jega na mando den gobernacion pero a keda scucha e pueblo y dune e participacion den gobernacion y no a bira sordo y mudo pa tur loke ta pasa rond!

Ora nos partido a cay te 6 asiento den parlamento nos partido a wordo lastra di ta partido chiripero y nos tin cu bai drumi pero nos a keda humilde y a wanta e sla pa despues traha duro pa gana bek e confiansa di nos pueblo! Y awor cu nos ta e partido mas grandi na Aruba nos a keda humilde tambe pasobra e pueblo a duna nos e confiansa presta pa bai traha pa nos dushi Aruba y restaura e pais aki pone bek riba pia cu honestidad y habri cu nos pueblo!

Nos bon Dios ta husto y nos mester acepta cu historia tin biaha ta hopi cruel y ta mustra nos cu nos mester acepta esaki como les di bida!

Ora nos pais a drenta Status Aparte na aña 1986 destino a pone cu e yiu/nieto di e pioneronan cu a cuminsa cu e lucha di Status Aparte a bira nos prome minister y awor 25 aña despues cu nos ta celebrando status aparte ta yiu/nieto di e pioneronan di e lucha pa Status Aparte ta prome minister di nos pais Aruba! Pesey nos di partido AVP ta celebra e 25 aña di nos Status Aparte den grandi y nos ta invita pueblo tambe pa sinti su mes orguyoso di ta un arubiano y pa pueblo celebra e 25 aña di Status Aparte den grandi tambe pasobra loke nos antepasadonan a lucha y a logra pa nos ta grandi y a haci cu awe nos tin un Aruba asina progresa y desaroya riba nivel di cualkier pais grandi na mundo. Pueblo di Aruba sinti bo mes orguyoso di nos 25 aña di Status Aparte y tambe di ta arubiano!

Parlatino no ta tur cos

Andin Bikker ta kere cu un Parlamentario mester por dicidi cua conferencia y actividad e por atende na bienestar di pueblo

SEGUN Andin Bikker, un Parlamento tey pa controla Gobierno y ora un gobernante kier haci un biahe sea di trabao of vakantie, e ta djies manda un nota pa Parlamento, informando nan di un que otro. Kier men un Minister tin mas libertad pa biaha. Sinembargo na Parlamento, ya a bira un tradicion, cu Parlamento tin cierto biahenan preprograma, mayoria di nan pa atende un reunion di Parlatino, cu te dia di awe mr. Andin Bikker no a atende ningun di nan.

Pero si un Parlamentario por tuma nota di un of otro conferencia cu por ta interesante y ta den cuadro di su trabao, dicho Parlamentario mester bay haci cierto tramite di por biaha y/of convence otro Parlamentarionan pa nan haci tal biahe tambe. Manera menciona, te awe nunca Bikker no a participa na ningun reunion di Parlatino, y ta di opinion cu mester tin mas discrecion pa un Parlamentario mes por dicidi, cua t'e conferencia y actividadnan cu ta importante p'e atende na interes di su pais.

Como tal e fondonan cu por tin pa reunionnan di Parlatino, cu e no ta atende, pa aloca e fondonan aki p'esnan cu kier atende otro conferencianan, segun Andin Bikker. P.e. fin di luna aki tin un conferencia na Miami riba energia, cu participacion di dignatario di tur pais di Caribe. Hasta Hulanda ta manda representante, pa presenta posibilidadnan di financiamento di un of otro proyecto. Ta interesante pa tende for di paisnan Caribense, kico nan ta haci pa baha consumo di prijs di awa y coriente, y asina nos por siña for di nan.

Un reunion asina ta hopi valioso pa wordo atendi, pa miembronan di Parlamento, pasobra e ta cuadra cu e filosofia cu nos mester bai. Ta ser sondea awor den Parlamento pa tog manda un delegacion chiquito pa atende e conferencia aki.

Otro desaroyo den Parlamento cu mr. Andin Bikker ta cuestiona, t'e hecho cu na Parlamento a bira un tradicion, cu si bo kier manda un carta, esaki mester bay via di Presidente di Parlamento. Bikker no por compronde e formalismo aki, siendo cu un Parlamentario mester por traha mas independiente y atene issue pa sirbi e pueblo votador. Mester bay evalua den Parlamento, si nos no ta mucho rigido cu e forma cu e tradicion aki cu e formalismo cu a crece durante añanan. Parlamentarionan tabata mas liber den pasado, pero awor tur cos mester bay via di Presidente di Parlamento, of via di Comision Central, siendo pueblo lo ta mihor sirbi pa tin mas libertad di funciona, manera otro paisnan, segun Andin Bikker.

Prome Minister Mike Eman lo habri Masters of Excellence Tour na Hyatt Regency

Cu Dr. John Maxwell como invitado especial



PROME Minister Mike Eman a acepta un invitacion pa habri e evento inaugural di Masters of Excellence cu lo tuma lugar dia 27 di e luna aki na Hyatt Aruba. Pa 8'or y mey di mainta Prome Minister lo hiba un discurso y introduci e mundialmente conoci experto den liderazgo y autor dr. John C. Maxwell. E seminario, cu ta habri pa publico, lo trece mensahenan urgente, en bibo, di liderazgo y desaroyo personal na e comunidad di Aruba cu maestro y lidernan mundial.

"Aruba ta un nacion cu a produci lidernan grandi. Nos historia como nacion ta haci nos orguyoso di hopi cos. Liderazgo ta ser inspira di paden y tambe pa medio di ehempel y educacion di otro lidernan grandi. Como nacion chikito nos mester keda ansioso pa siña y practica abilidadnan di liderazgo pa nos por avanza den e siguiente decada cu confianza", segun Prome Minister Eman.

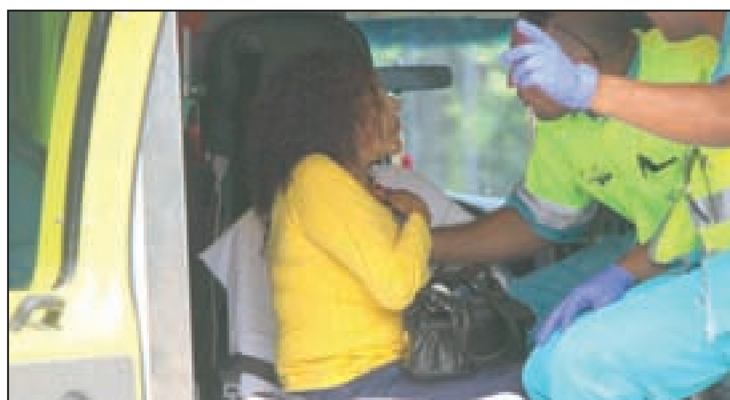
"E ideal di Masters of Excellence ta pa apoya e vision di e pueblo di Aruba ofreciendo eventonan bibo cu lidernan reconoci mundialmente. Nos ta honra cu Prome Minister Eman a acepta nos invitacion pa inaugura e evento cu ta sirbi e vision di e comunidad Arubano", tabata declaracion di Rudy Poell, director gerente di The Masters of Excellence.

Accidente na e crusada di Alhambra









DIAMARS atardi a drenta informe di un accidente basta pisa cu hende herida na e crusada banda di Alhambra, dirigi polis como ambulance na e sitio. Na yegada a bin constata cu aki ta tratra di un accidente unda cu no a duna preferencia na e crusada y a causa un accidente entre 3 vehiculo. Na yegada di ambulance a atende cu e victima levemente herida.



Ta via di un amienda di Democracia Real

Donacionnan na organisacionnan deportivo a keda aumenta te na 50 mil florin pa aña



LIDER di Democracia Real, mr. Andin Bikker ta masha contento cu e partido, si mira con den minimo di tempo a logra 3 logro. Asina p.e. a logra via di un amienda pa cambia e ley pa cu donacionnan haci na organisacionnan deportivo.

Gobierno a bin cu un proposicion pa aumenta e donacionnan aki te na un maximo di 50 mil florin, sinembargo no a haci mencion cu si haci donacionnan na organisacionnan deportivo, cu esaki tambe lo cay bao di e ley aki.

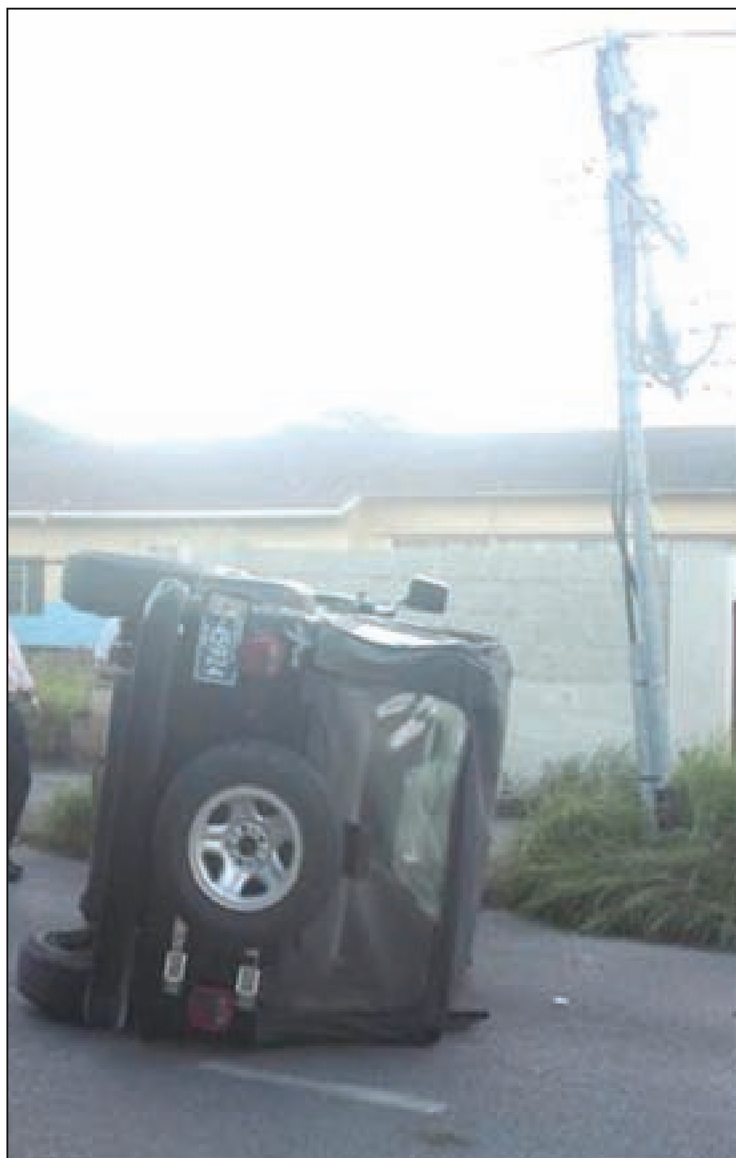
Segun mr. Andin Bikker, Democracia Real a bin cu un amienda cu a keda acepta pa un mayoria grandi. Ta bon pa splica si, cu for di dia cu a cambia e ley di introduccion di BBO, unda a surgi un incertidumbre.

T'asina cu ora bende un carchi di BBQ of otro tipo di carchi, bo tin derecho di busca un cuminda, of doorprize, pero esakinan no ta wordo consideracion como donacion.

E ley a wordo cambia di 10 mil florin te cu 50 mil florin, cu tur organisacion deportivo, ta bin na remarca pa haya donacion te cu un maximo di 50 mil florin di un compania, cu na opinionn di Andin Bikker ta un logro di su partido.

Chauffeur di jeep despues di un maniobra a bolter

DIARANSON mainta a drenta informe di un accidente na Dominicanessenstraat unda un Jeep a bolter, a dirigi polis na e sitio. Na yegada nan a constata cu un Jeep a bolter y afortunadamente ningun hende a resulta herida. Segun e chauffeur e Jeep lo a hala na man drechi perde control subi spaandraad ranca esaki dobla e palo di lus ariba y despues cay y bolter.











Post Aruba N.V. a inaugura su exposicion:

25 Aña di Aruba su stampia en conmemoracion di 25 aña di Aruba su Status Aparte











DIAMARS ultimo, a duna apertura n'e prome exposicion den cuadro di celebracion di 25 aña di Aruba su Status Aparte cu e exposicion filatelico: 25 Aña di Aruba su stampia", cual a tuma lugar na Post Aruba na Playa.
Presente n'e ocasion aki tabata Gobernador Freddy Refunjol, Ministernan, Mike Eman, Michelle Winklaar y Mike de Meza y varios miembro di Parlamento.

Musica di e tradicional caha di orgel tabata ambienta, mientras invitadonan tabata yega. Pa 7 or di anochi, e Himno di Aruba a duna comienzo n'e actividad oficial. Siguientemente e Director di Post Aruba N.V., sr. Kees van Nederkassel a menciona e importaqncia di e actividad aki pa Post Aruba N.V. y a duna palabra na Prome Minister mr. Mike Eman, kende a duna su discurso di apertura.

Pa duna inicio n'e apertura aki, sra. Jennifer Kock, Head Marketing & Philatelie di Post Aruba a conta un storia chiquito di e inicio di e servicionan postal y di e necesidad cu a duna n'e creacion di stampia.
Tambe tabata presente, miembronan di Comision Celebracion 25 Aña Status Aparte, artistanan cu ta pinta stampia y otro invitadonan.

E apertura oficial mes a keda efectua pa Gobernador Freddy Refunjol, y despues tur persona a pasa paden pa aprecia e exposicion y na salida nan por a disfruta di un recepcion ambienta cu musica di harpa y guitara.

E exposicion aki ta mustra con Servicio Postal na Aruba a drenta Status Aparte como un servicio autonomo den Reino Hulandes, con Aruba a introduci su propio stampia, cual t'e dos prome serienan di stampia cu a wordo emiti y con pa crea un obra di arte den miniatura, esta e stampianan.

Tambe a presenta e 3 emisionnan cu a wordo crea pa Status Aparte, e coleccion completo di e stampianan local cu a wordo crea durante e 25 añanan aki y algun obra di arte original.

Tur persona tin oportunidad pa pasa wak y admira e exposicion aki na Post Aruba na Playa te cu dia 18 di maart awor, di diaIuna pa diabierne entre 7.30 di mainta y 12 or di merdia y di 1 or di merdia pa 4.30 di atardi.





Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Transparencia y siguridad ora cu gana Lotto

Pa: Elio Nicolaas

MI tin tur comprension pa e miedo cu un ganador di Lotto (por of mester) tin pa su potret (y di su famia), nomber y e suma di e premio sali publica. E miedo ta mas cu hustifica, sigur awendia. Na mi parce tur e tempo riesgonan grandi a ser tuma door di Lotto pa Deporte pa cu e gandornan di sumanan hopi grandi (algun biaha cerca of hasta mas di 1 miyon florin), pero esaki tabata haci pa tin 'transparencia', esta pa pueblo/clientenan di Lotto ta sigur cu no tin 'onder-onsjes' (aunke cu tur sistema semper por purba algo) den Lotto, pues pa tin e siguransa cu nada 'straño no ta pasa cu e premionan. E meta ta bon, pero e riesgo pa e ganador y su famia ta mucho grandi en cooperacion cu logra e nivel di transparencia aki.

Si pa premio di un rifa p.e. un cas cu diferente organisacion ta tene tur aña - cu en general e balor ta hopi menos cu e premio grandinan di Lotto - ta envolvi un notario of e seccion special di Polis, pakico no ta haci esaki cu e premionan grandi di Lotto pa Deporte cu 'pueblo' kier weita e resultado? E gasto pa envolvi un notario pa e premionan cu lo mester a sali publica, ta 'chicken-feed' (pa Lotto pa Deporte) compara cu e premio y e entradanan genera door di e cumpradonan di Lotto. Cada bes ta uza un otro kantoor di Notario segun un schedule cu ta 'continuo'. E notario di turno ta acepta e check cu e suma gana for di un representante di Lotto pa Deporte, e ta controla na e banco si tin e fondo pa cobra esaki, e ta yama e ganador cu TA conoci cerca Lotto (of e por ta presente caba) y ta entrega esaki su check sin saca potret y sin menciona nomber. E notario mester traha un proces-verbaal y hunto cu e comprobante (esta e p.v. di e "Trekking" cu a ser transmiti cu e number en cuestion BERDAD a sali tal dia y cual a ser PUBLICA prome cu e entrega di e premio, y ta keda cu e original di e proces-verbaal y Lotto pa Deporte ta haya e otro 'copia' pa responsabilisa su mes financieremente pa cu reparticion di premionan. E notario ta percura pa publicacion di e proceso describi aki riba SIN menciona e nomber etc. di e ganador. E honorario (plus gastonan, e.o. pa publicacion) pa tur notarionan pa e trabao aki pa Lotto pa Deporte mester ta igual y ta parti di e 'Cost of Doing Business' di Lotto pa Deporte. Asina tur envolvi ta traha na un manera transparente y e ganador ta ser protegi di e peligernan y otro (!) asuntonan fastioso ora di gana un premio cuantioso. Mi ta spera cu e sugerencia aki lo por ser aplica - cu of sin cambio -, pa asina e transparencia y credibilidad di Lotto pa Deporte no sufri door di su afan pa duna e ganador(nan) mas privacidad y siguridad.





Ciudadano rabia y disgusta a manda baranca door di bentana di parlamento

DIAMARS mainta a drenta informe cu un persona bisti cu flanel cora anto cu un jeans a pasa manda un bloki door di glas di bentana di parlamento y a sigui cana bay pariba, a dirigi polis na e sitio. Polis a papia cu 2 Palamentario A.T. y L.W. y tambe e Grifier. Y ta declara cu nan ta testigo di tur locual a pasa. E malhechor a presenta na warda di polis pa asina e denuncia locual cu el a haci, e malechor A.C.P. a keda deteni y sera den warda di polis na Oranjestad.



E choller conoci como Flint a core crusa dilanti auto









DIAMARS mainta a drenta informe di cu auto lo a dal un persona banda di e rotonde di Cas di Cultura, a dirigi polis como ambulance na e sitio. Na yegada a constata cu poco pariba di e rotonde e choller Flint, F.R. maci na Aruba di 42 aña lo a core crusa caminda sin wak y un auto a dale. E patruya a constata cu e victima tabata tin varios sla y a avisa e victima cu ambulance ta na caminda, manera cu Flint a tende ambulans el a core bay drenta lama pa e herida nan mes cura y no a desea atencion medico.

Internacional

Entre disturbio ta busca pa forma gobierno di coalición na Tunisia

Autoridad provisional di Tunisia ayera tabata cla pa anuncia formacion di un gobierno nobo cu lo inclui pa prome biaha dirigentenan di oposicion, den un intento pa stabiliza e país c uta wordo azota pa un ola di disturbio social. Ayera polis a usa gas lagrimogeno pa disolve un manifestacion den e avenida principal di centro di Tunis mientras helicopternan tabata bula riba e zona. Segun versionnan di prensa cu no a wordo confirma, Polis a detene of likida individuonan implica den tiroteo cu a cuminsa desde diabierna, ora e presidente autocratico Zine El Abidine Ben Alí a huy pa Saudi Arabia. E prome ministro Mohamed Ghannouchi, ex aliado di Ben Alí, a bisa cu posiblemente ta anuncia formacion di un gobierno di coalicion nacional cu lo inclui opositor, cu te awor a wordo nenga acceso na poder. Esaki ta un transicion sin precedente di poder den mundo Arabe. Hopi tunisiano tin speransa den formacion di un gobierno nobo, cu lo ta e prome den 23 aña, pero nan ta cauteloso pa loke ta e futuro político di e país.











Montana ta aproba iniciativa contra ilegalnan

CAMARA di Representante di Montana (Merca) diamars a duna su aprobacion inicial na un proposicion di ley cu ta impedi pa personanan indocumenta haya servicio di seguro medico manera otro tahadornan ta haya.

E medida a ser apoya pa un votacion di 60-40. Ayera tabatin e votacion final, pa asina e ley por bay Senado.

E simpatizantenan di e proposición ta argumenta cu esaki ta manda pa esnan cu ta emplea personan indocumenta indebidamente.

E opositornan ta señala cu e trahadornan ta sigui lesiona nan mes y cu e hospitalnan lo mester carga cu e cuenta pa atende nan den casonan di emergencia.

Funcionarionan den materia di seguro ta bisa cu solamente tin un man yen di casonan asina tur aña na Montana.













Ministerio Publico di Haiti ta presenta cargo contra Duvalier

MINISTERIO Publico di Haiti diamars a presenta un acusacion formal contra e ex gobernante Jean Claude Duvalier di corupcion después di su yegada sorpresivo for di exilio.

Duvalier, tambe concoci como Baby Doc, a wordo interoga na oficina di fiscal mayor di Port-au-Prince después cu e'la ser aresta pa polis den un hotel capitalino caminda e tabata hospeda desde su regreso fin di siman ultimo.

E delitonan di cual e ta wordo acusa ta corupcion, robo y apropiacion indebido di fondo, entre otro.Awor un huez lo mester investiga e acusacionnan y dicidi si ta continua como un huicio criminal. Mientras tanto e ta keda liber, pero na disposicion di autoridad.Despues di 25 aña den exilio, Baby Doc a bolbe Haiti diadomingo ultimo procedente di Francia, caminda e tabata biba den exilio."Probablemente e kier a probecha di e ultimo crisis politico Haitiano pa presenta su mes como alternativa of pa purba limpia su antecedentenan criminal", según declaracion di José Miguel Vivanco, director pa America di e organizacion no gubernamental Human Rights Watch.

A pesar cu, segun expertonan, no tabatin ningún caso pendiente contra Duvalier, e ex presidente ta ser acusa di ta involucra den casonan di corupcion y di violacion di derechonan humano, cual acusacionnan e ta nenga.

Ta ser calcula, segun cifranan di gruponan defensor di derechonan humano, cu durante e mandatonan di Francois "Papa Doc" Duvalier y su yiu Jean Claude "Baby Doc", entre 20.000 y 30.000 persona a muri como consecuencia di e represion.

Desde su regreso na Haiti, organizacionnan manera Human Rights Watch, Amnistía Internacional y Oficina di Derechonan Humano di Nacionnan Uni a urgi e gobierno y e sistema hudicial Haitiano pa nan asumi e reto y pa rebiba e investigacionnan cu ta existi den e país riba e casonan di corupcion y e atrocidadnan cu nan ta bisa a tuma lugar durante su mandato (1971-1986), di cual mayoria ta ser atribuí na su milicia priva, conoci como Tonton Macoutes.



"Baby Doc" a hereda poder di su tata y a goberna Haiti pa 15 aña

"E violacionnan di derechonan humano generaliza y sistematico perpetra na Haití durante e regimen di Duvalier ta equivalente na crimennan contra humanidad. Haití tin e obligacion pa proces'e, tanto é como cualkier otro persona responsabel di e crimennan aki", segun Javier Zúñiga, asesor special di Amnistía Internacional.

Merca y China ta coopera riba asuntonan importante



PRESIDENTENAN di Merca y China, Barack Obama y Hu Jintao respectivamente a reuni tras di porta sera pa varios ora na Cas Blanco, mientras funcionariona halto di ambos pais tabata traha riba un serie di asunto cu ta reclaciona cu e crisis economic global, seguridad internacional, medio ambiente y derecho humano.

Oficialnan di gobierno di Obama a usa e oportunidad pa mustra riba e progreso economic entre e dos paisnan, anunciando e aprobacion na Beijing di un suma di 45 biyon dolar pa empresanan Mericano exporta productonan pa China. E contractnan lo apoya como 235.000 cupo di trabao na Merca, segun Cas Blanco.

E dos lidernan a admiti e diferencianan continuo pa loke ta derechonan humano, pero nan a acorda pa traha riba e tipo di asuntonan akin a un manera "franco y serio", segun Cas Blanco.

Hu, cu a cuminsa su gira di tres dia na Merca a wordo ricibi na Cas Blanco cu honor militar, manera ta custumber cu lider di podernan mundial cu ta bishita Merca.

Segun Hu, China y Merca tin hopi asunto pa atende y na su debido tempo esakinan lo haya



Warren Buffet ta estrena e prome bus electrico di BYD

MANERA ya ta conoci, e auto BYD ta bay haci su introduccion den e mercado Arubano via Garage Cordia. Ya caba 30 vehiculo di e modelo popular F0 a wordo bendi sin cu e ta fisicamento riba mercado.

BYD ta un compania Chines cu mente "berde". Nan ta produci vehiculonan di un forma inovativo, economico y adecua pa reduci polucion mundial. No solamente nan ta produci vehiculonan bon pa e medio ambiente, pero tambe otro productonan domestico cu e mesun pensamento. Ya cu Garage Cordia tambe ta pensa cu mente "berde", nan a dicidi di bay traha hunto cu e compania BYD y introduci nan productonan na Aruba. Actualmente nan ta trece e modelo F0, F3 y F6 y den futuro nan lo trece otro modelonan como tambe otro productonan cu e compania ta produci.

Mundialmente e compania BYD ta hayando bon atencion. Ultimo por a mira Warren Buffet, un di e accionistanan y inversionsta principal inaugura e ultimo modelo produci door di BYD cual ta e K9 (un bus ful electronico).
BYD su bus electronico K9 a ser revela oficialmente na e ceremonia di contract cu a tuma luga na BYD su Parke Industrial na Changsha. Warren Buffet y Bill Gates a atende e ceremonia hunto cu e Gerente Principal y Presidente di BYD, Wang Chuanfu.

E K9 ta e prome bus cu ta core riba electricidad puro y cu ta diseña y produci independientemente door di e base di fabricacion di bus na Changsha. E concepto di bus nobo aki ta utilisa e sistema di bateria Fe, cu e sistema "in-wheel motor" y e bateria inteligente no ta daña e medio ambiente. E elementonan di e bateria pa warda electricidad solar y e sistema solar grandi cu ta poni riba e bus ta duna tur e capacidad na e K9, haciendo esaki "emission free". E K9 cu ta 12m largo tin un colo di body di plata cu glasnan getint y cu un diseño conveniente cu tres porta di entrada na un nivel abou cu ta haci hopi facil pa pasahero subi y baha di e bus aki. E bus K9 aki por alcanza un averahe di 69 kilometer pa ora y por biaha 305 kilometer riba un solo charge electronico (sin e contribucion solar). Usando e cabinete standard di BYD pa recarga e K9, esaki por wordo recarga den 6 ora cu un cargado normal of e por ser recarga rapidamente (50% di e bateria) cu e cargado propio di e BYD den un tempo record di 30 minuut. 1,000 di e busnan K9 ta estima di ta ekivalente na e uso di 30 vehiculo di gasolin coriendo riba careteranan Chines. E gerente principal di BYD Wang a declara cu; "Ta BYD su soño pa yuda reduci e polucion mundial y alcansa e meta pa ta menos dependiente di petroleo".
BYD a bira e marca di auto Chines mas bendi. Un di e modelonan Sedan di BYD - e F3, a alcansa un record di benta di 290,963 unidad den 2009, cu a bira tambe e modelo miho bendi den aña 2009. Cu e reputacion di e F3, e modelo di e segmento B di BYD - e F6 y e mini modelo compacto - e F0, a bira mundialmente popular.

Awor cu Garage Cordia, bo tambe por goza di un auto economico, inovativo, ambiental y na bon prijs di BYD, Build Your Dreams.



Prome presentacion ayera na ATIA tabata un exito

Management Team di N.V. Elmar a splica detayadamente structura di prijs di coriente

N.V. Elmar su management team tabata presente na ATIA ayera mainta pa duna un presentacion pa ATIA su miembronan, futuro miembronan y demas interesadonan. Topico tabata eficiencia den maneho di energia y tipsnan tocante conservacion di energia en general.
Mas di 50 persona a atende e presentacion aki y tabatin hopi pregunta na final di e presentacion. A toca e temanan di: Structura di prijs di coriente y brandstofclausule, con pa spaar coriente, plan di maneho strategico 2010-2015 di Elmar y tabatin oportunidad pa pregunta di locual hopi hende a haci uso.
A haci hopi pregunta tocante e structura di prijs nobo y tambe a wak y analisa cifra cu ta compara Aruba cu e region di Caribe.

E presentacion di Elmar tabata den man di sr. ir. Robert Henriquez primordialmente y hunto cu su team a contesta tur pregunta di esnan presente. Meta di ATIA tabata pa habri un dialogo y esey a logra. Miembronan presente tabata satisfecho y alabez a puntra kende lo t'e sigiente invitado.
Di parti ATIA a invita tur esnan presente pa laga sa cual otro topico nan lo kier scucha y tambe a invita companianan presente cu kier duna un presentacion cu e posibilidad ey tey semper.
ATIA ta satisfecho cu e resultado di e prome encuentro informativo p'e aña aki y ta invita miembronan y futuro miembronan pa tey presente otro siman dia 27 di januari n'e prome Business to Business Networking sesion na ATIA 7 di anochi.
Pa mas informacion por subi e website di ATIA www.atiaaruba.org y tambe bishita www.facebook.com/arubatrade.

Ultimo 'Funopoly Swap Day' na oficina di Fun Miles

FUN Miles ta duna tur su miembronan e ultimo chens pa intercambia e carchinan di Funopoly. Si bo tin varios carchi dobel, bo por cambia esakinan dia 21 di januari entre 08:00 AM – 12:00 PM y 01:30 PM - 5:00 PM na oficina di Fun Miles situa na Dakota Shopping Paradise (parti pafor).
Pa bo tin chens di gana e premio mayor, 500.000 Fun Miles, bo tin cu plak 2 carchi di 5 diferente color riba e gameboard y tira esaki den e barinan special na Kooyman Dakota, Kooyman Cura Cabay, Valero St. Cruz, Lucky Nrs. 1 di Big Wheel Lottery (Hendrikstraat) of na Fun Miles na Dakota Shopping Paradise.

Ultimo dia pa entrega bo gameboard ta 21 di januari. Ganador di e campaña lo wordo anuncia 31 di januari y alabez ta e ultimo dia cu por haci uzo di e instant prize tickets.
Mas informacion tocante di Funopoly? Tuma contacto cu Customer Service di Fun Miles na 588 9947.

Den deporte escolar organisa pa IDEFRE:

Interes ta grandi pa competencia di Softball entre schoolnan di Enseñansa Avansa

COMPETENCIA di softball escolar a cuminsa cu weganan interesante riba veld di Noord Cura Cabay, mientras cu veld di Aruba Junior tambe ta mira accion di nos hobennan proximamente. E interes ta grandi un biaha mas, mirando cu e school ganado ta haya oportunidad pa representa Aruba den 'Weganan Interinsular 2011' cu ta tuma luga den luna di maart na Aruba mes.

Un total di 11 school di Enseñansa Avansa a inscribi na IDEFRE pa participa na e competencia aki, cu a keda parti den dos grupo. E schoolnan cu ta forma parti di grupo 1 ta: Abraham de Veer School, Colegio Santa Filomena, EPB-San Nicolas, John Wesley College y Sint Augustinus College. Mientras cu den grupo 2 ta haya: Colegio San Antonio, La Salle College, Maria College, Colegio Arubano Oranjestad, EPB-Hato y Mon Plaisir College.

Dialuna atardi e weganan a tuma luga riba veld di Noord Cura Cabay y a enfrenta otro Colegio Santa Filomena y Abraham de Veer School. Den e prome wega, Colegio Santa Filomena ta pasa automaticamente 10 pa 0. E wega cu a sigui tabata sumamente interesante. Aki e campeonnan di aña pasa EPB-San Nicolas ta sali fuerte pa defende nan titulo. Den e prome inning, e hobennan di EPB ta anota 1 careda pero nan ta keda sorprendi pa e reaccion di e hobennan di John Wesley College cu ta sali brabo y ta cera inning cu 3 careda. Den e inningnan cu a sigui, e pitcher di EPB-San Nicolas ta silencia e bateadornan di John Wesley College totalmente, mientras cu nan bate ta los y ta anota careda den tur inning. Den e di dos inning 4 careda, den e di tres inning 2 careda, den e di cuater inning3 careda y den e di cinco inning 3 careda mas pa un total final di 13 careda. E wega a finalisa cu e score di 13 pa 3 pa EPB-San Nicolas.
Sint Augustinus College ta haya un 'free-pass' pa siguiente buelta, despues di e prome weganan hunga.

Schedule di weganan:

18 jan. 2011	veld Noord Cura Cabay	3:00 p.m. EPB-SN - St Augustinus College
19 jan. 2011	veld Aruba Junior	3:00 p.m. Col. San Antonio – La Salle College
		4:30 p.m. Maria Coll. – Col. Arubano O'stad
20 jan. 2011	veld Noord Cura Cabay	3:00 p.m. Wega pa 1e y 2do luga SN
21 jan. 2011	veld Aruba Junior	3:00 p.m. EPB-Hato – Mon Plaisir College
26 jan. 2011	veld di Aruba Junior	3:00 p.m. Wega pa 1e y 2do luga O'stad

E weganan pa final nacional di softball escolar di Enseñansa Avansa ta tuma luga dianan 27 y 28 di januari 2011 riba veld di Dragon Hitters (Duracell) na Barcadera. Riba ambos dia e weganan ta cuminsa pa 3:00 p.m.

IDEFRE ta invita fanatico di softball, alumno, docente y mayor di e hobennan di e schoolnan participante, pa yega tereno di wega y apoya nos muchanan den nan competencia di softball escolar.













E biahe Creativo na Scol di Arte ta sigui den ambiente di carnaval



E biahe Creativo na Scol di Arte, cu aña pasa tawata masha exitoso mes, ta sigui!! E biaha aki cu un dimension super, esta Carnaval Creativo. Scol di Arte lo percura pa prepara y trece nos muchanan y hobennan den un ambiente dushi y sano di carnaval.

E biahe Creativo di carnaval lo tuma luga diasabra 5 di februari, di 12or di merdia pa 3or di atardi y lo tuma luga na Scol di Arte, Pastoor Hendrikstraat 103, San Nicolas. E ta un actividad pa muchanan y hobennan di 6 pa 17 aña di San Nicolas y bisindario y tambe tur otro mucha y hoben di Aruba. Meta principal di e Biahe Creativo ta pa stimula creatividad bou di mucha y hobennan, pa yuda e mucha/hoben descubri talento y pa sigui stimula y desaroya e talentonan aki. Den e biaha aki lo pone un enfoke special ariba e parti di creatividad den carnaval.

Aruba, ta un pais, caminda su hendenan stima y gusta celebra carnaval y caminda turistanan ta bin specialmente pa gosa carnaval hunto cu nos. Pesey ta bon pa cuminsa siña nos muchanan/hobennan e arte di carnaval for di trempan. Ta importante pa cuminsa traha na un generacion nobo di 'young professionals", cu den futuro mester sigui carga Aruba su carnaval. Un traspaso di experiencia y conocemento di profesionalnan den e ramo di carnaval pa e generacion nobo ta necesario y seguramente lo contribui na garantisa continuidad y calidad di nos carnaval. UNOCA ta mira e importancia y relevancia di carnaval, cu atravez di aña a bira parti integral di cultura di Aruba. Pesey conhunto cu Scol di Arte y diferente boluntario, ta brinda e oportunidad na e muchanan/hobennan pa experiencia un tayer creativo, Carnaval Creativo, caminda e mucha/hoben lo haya un chispa di diferente aspecto di carnaval. Por ehempel por menciona cu nan lo haya informacion di headpiece, tur e diferente manera di traha headpieces y nan lo haya oportunidad pa traha uno tambe!! Lo bay brinda e posibilidad di traha masker, cambia T-shirt den berdadero obra di arte, haya informacion di calypso y mucho mas. Ademas ta bay tin diferente tayer. Cupo pa tayer lo ta limita pa sigura atencion debido na cada mucha/hoben participante. Asina ta yama Scol di Arte of UNOCA mas pronto cu ta posibel pa registra. Manera custumber e prijs tradicional esta f 5,- pa persona ta inclui material, algo di bebe y di come.

Pa mas informacion y pa inscribi por tuma contact cu Scol di Arte, Sonia Giromus-Goeloe na number di telefon 584-9168. Tambe por tuma contacto cu UNOCA, Margriet Lee-Tromp na number di telefon 583-5681.

"DeJa-Kids goes Mardi Gras" den Carnaval 57

DEJA-KIDS, e grupo cu ta conoci como esun cu ta jump cu disfraz nan simpel y comodo, pero cu semper a haci un impacto durante Carnaval di Mucha, lo bay cu e tema di "DeJa-Kids goes Mardi Gras" na unda e muchanan lo baila, bula y goza den nos Carnaval 57.

DeJa-Kids lo participa tanto na e parada di San Nicolas como esun na Playa y e biaha aki tambe pa prome biaha lo participa na e Parada di Blaas.

Manera semper cu ayudo di patronisador, ta pidi un contribucion di Af. 90,= pa e mucha por participa na e parada di San Nicolas y na Playa. Si inscribi dos mucha of mas na mesun momento e lo costa Af.80,= pa cada uno. Esaki ta inclui e disfraz completo, tur snack, refresco y musica di banda. Na momento di inscribi na e parada di San Nicolas y na Playa nos ta pidi Af. 25,=, cu lo worde desconta di e suma total.

Diasabra 22 di januari 2011 na Centro di Bario Lago Heights for di 2'or pa 5'or p.m. lo tin un dia pa nos mayornan cu ta interesa pasa wak e costuum nan y naturalmente por inscribi di biaha.

Tambe lo por inscribi pa Parada di Blaas na San Nicolas pa solamente Af. 15.00

Tambe por inscribi bo yiu na e sigiuente sitionan:

San Nicolaas : Trompstraat 4 (un cas ros schuin tegenover di Wema San Nicolaas) 584-7206 / 7444692 / 5639209

Oranjestad: Marawiel 1- 585-0545 / 582-6837 despues di 3 pm / 5938078

Tambe por tuma contacto cu DJ-team via email na: djkids@live.com

Athletics y Indians Marlins lo enfrenta otro den final categoria 13-14 aña Liga di Preparatorio ABBA



DESPUES di un fin di siman yena cu baseball, e final den categoria 13-14 aña ta cla pa wordo hunga, Athletics lo enfrenta Indians-Marlins. E dos teamnan aki a caba campeonato na respectivamente prome y segundo luga y a perde solamente di otro. Den e weganan di semi-final ambos a gana 2 wega sigui di 'best out of three'.

Den semi-final e ekipo di Indians-Marlins tabata superior na e ekipo di Reds y a gana diasabra y diadomingo pa knockout cu score abultante di 18-3 y 18-0. E pitcher ganador diasabra ta Gillian Wernet y diadomingo Rocky Donker. Indians-Marlins a sa di bati 13 hit riba diasabra y 11 riba diadomingo. E miho bateadornan diasabra tabata Walter Kelly y Alexander Nuñez 3-1, Jeandrick Oduber 3-2, Dijendrick Croes 4-2, Rocky Donker y Jaidwick Tromp 2-1 y Anthony Lacle 2-2 y Gillian Wernet 3-3. Den causa perdi e team di Reds a bati tres hit, esta Ricardo Pelayo, C-Jay Martha y Jose Villafañe di 2-1 y e pitcher perdedo ta Roberto Lake Jr.

E miho bateadornan riba diadomingo pa Indians-Marlins ta Christopher Croes 4-3, Jeandrick Oduber, Rocky Donker y Anthony Lacle 3-2, Dijendrick Croes 3-1 y Gillian Wernet di 4-1. Pa Reds a luci na bate un biaha mas Ricardo Pelayo y C-Jay Martha cu 3-1 y Roberto Lake Jr. y Josmar Thiel di 2-1. E pitcher perdedo ta Ricky Werleman. Mester bisa si cu e ekipo di Reds a hunga sin dos hungado crucial, esta Ross Ismaïl y Lionel Jacobs, cu ta lesiona. Ambos ta pitcher tambe.

Den e otro semi-final Braves a sacudi Athletics riba diasabra, pero diadomingo Athletics a saca sla y knockout Braves cu 12-0. Riba diasabra Athletics a conecta 4 hit oportuno pa gana e wega 8-6 contra 10 di Braves. E pitcher ganador ta Jair Solano kende a releva pa pitcher habrido Sander Castro. E miho bateadornan di Atheltics ta Ryan Oduber 4-2, Terrance Semerel y Naudy Flanegin, ambos di 2-1. Apesar di a tira un bon partido Edmar Tromp ta bay cas cu e derota. Na bate e luci pa Braves Wilfried Imperator y Dwayne Chirino 4-1, Edmar Tromp, Sidney Kock, Zahid Ayubi y Anthony Perez 3-1, Rolando Toro 4-2 y Jonathan Amaya 3-2.
Riba diadomingo Athletics a bini rabia y a score 5 careda den e prome inning caba. Loke a resalta mas ta e pitcheo di Ryan Oduber cu a permiti solamente tres hit y a luci tambe na bate cu 3 hit den 4 turno. E otro miho bateadornan ta Joward Croes 4-2, Christian Miguel 2-1 y Jirvin Penja 3-1. Pitcher perdedo pa Braves ta Luis Gonzales y miho bateadornan ta Wilfried Imperator 1-1, Rolando Toro y Luis Gonzales 2-1.

E final ta mustra di bira uno espectacular. Sigur si corda cu e teamnan aki mes a bataya den cinco wega aña pasa contra di otro. Indians-Marlins ta e campeon di aña pasa y Athletics a termina na prome luga e aña aki. E final lo cuminsa den siman despues di dia di 'Betico' y lo ta un 'best out of five' series.

Centro di Bario Noord ta organisa 'Copa Rotativo Betico Croes'

Pa di 18 aña consecutivo

PA di 18 aña consecutivo seccion di baseball, Toyota Baseball Team, di Centro di Bario Noord ta organisa 'Copa Rotativo Betico Croes' cu lo conoce su culminacion diamars 25 di januari 2011. Copa Rotativo Betico Croes ta un torneo cortico di tres dia cu ta wordo usa como preparacion pa e temporada di Little League division 'Little'.

Lo tin 8 ekipo di 'Little League' di tur tres liga; North, South y Center cu lo competi den e torneo aki. Esnan cu gana diasabra 22 di januari, cuminsando for di 9'or di mainta, lo clasifica pa hunga e semi-final diasabra. Esnan cu gana diadomingo 23 di januari lo pasa pa hunga e wega di final riba dia natalicio di 'Betico' (q.e.p.d.). E perdedornan di diasabra lo hunga pa di tres lugar diamars 25 di Januari.

Di aña 1994 te cu 2010 tin solamente un ekipo cu a gana e Copa aki tres biaha. E ekipo aki ta Indians/Friomax cu a gana di 1998 te cu 2000, 2003 te cu 2005 y 2006 te cu 2008. Pa dos aña consecutivo, 2009 y 2010, Toyota Baseball Team a sali campeon dje torneo aki y lo mester sali campeon e aña aki pa keda cas cu e Copa Rotativo. Manera custumber, e aña aki tambe lo tin premio pa dos hungador cu lo destaca durante e torneo.
E torneo tur aña ta bon bishita pasobra tur hende kier wak e prospectonan p'e seleccion di e diferente liganan. Sigur despues cu e seleccion di Aruba a sali subcampeon na Puerto Rico aña pasa.
Alaves e torneo ta yuda e umpirenan prepara nan mes pa e campeonato venidero y un y tur ta wordo informa di e cambionan den regla pa aña 2011.
Nos di 'Toyota Baseball Team' ta invita un y tur pa bin wak e tremendo weganan di Little League unda lo tin un cushina 'crioyo crioyo' y un bar bon surti pa refresca e garganta.

Comision ta preparando den full swing

Programa di celebracion 25 aña di nos Status Aparte ta cla

E comision bou presidencia di Alice van Romondt hunto cu miembronan di "Management Team" di Directie Cultuur a presenta e programa di celebracion di 25 aña Status Aparte. Tin mas cu 100 hende reparti den diferente comision envolvi den e programa cual ta cubri eventonan den tur districto, tur ramo, pa tur edad den nos comunidad. Fin di luna lo habri un website cu lo duna informacion amplio riba tur e actividadnan cu ta tuma luga. Tambe mensualmente lo reparti un Newsletter pa tur cas. Pronto lo publica e programa di henter aña. Mester bisa cu entretanto a cuminsa e aña cu hisamento di bandera na rotonde di Paradera dia 1 di januari 2011 y lo sigui dia 18 di januari cu apertura di e prome "Exposicion di Stampia" na Post Aruba. Riba tur 18 di luna lo tin un actividad special. E proximo evento lo ta 18 di februari, exposicion di moneda y biyete di Aruba na Banco Central. Cada exposicion ta un homenahe na e instancia cu 25 aña pasa a nace hunto cu pais Aruba.
Durante luna di maart e aña aki lo celebra nos Dia Nacional den forma espectacular.

Aruba su Status Aparte autentico

(1er Parti)

Pa: Dooley Tromp

ATROBE pa di tantisimo bez ta surgi opinionnan inexacto den prensa y otro publicacionnan y hasta den discursonan di academiconan cu lo mester sa mihor encuanto kende(nan) t'e persona(nan) cu a aporta mas tanto na realizacion di Status Aparte di Aruba.

Laga nos ta hopi cla: Ta masha hopi hende a duna contribucion valioso n'esaki; gran mayoria lo keda anonimo. Pero di otro banda; no por tin ningun ciudadano sensato na Aruba cu no conoce e nomber y fam exacto di e architecto/constructor principal di e obra magno aki.

E anhelo pa nos mes ta BAAS DEN PROPIO CAS (y ningun otro instancia ni nacion) a nace for di hopi añanan atras, compaña pa un accion di firma (pa separacion), cu hasta a logra cierto reconocimento di parti di Parlamento Hulandes. Pero esey t'e maximo resultado tambe cu e accion a produci, fuera di keda como un nota di referencia historico. Ironicamente ta hustamente e exito aki a conduci despues n'e razon principal pa sr. Juan Enrique Irausquin (y otronan) pa bandona AVP pa motibo cu e partido no a demostra e firmeza necesario pa keda fuerte te na final, pero a doblega bao presion Hulandes (e famoso 12-8).

Asina partido PPA a keda funda, cual partido posteriormente a goberna Aruba pa hopi aña largo y cu hopi logro riba diferente tereno, pero lamentablemente a lubida e lucha estatal y hasta na final e partido (bao otro liderazgo) a vota contra Status Aparte di Aruba.

Despues di e prome fase ey, Hulanda na un manera astuto a logra tene nos contento cu diferente areglo estatal un tras di otro, culminando den Statuut na december 1954.

Hasta Ministro Presidente di Antiyas Hulandes na 1955 a bay Nacionnan Uni na New York pa solemnemente ratifica cu Antiyas Hulandes, (incluyendo Aruba) a acepta boluntariamente e areglo aki.

Den Statuut *ningun caminda* status autonomo di Aruba ta ancra. A sali un Staatsregeling (constitucion) pa Antiyas Hulandes, y bao di dje un Eilandenregeling, cual a duna Aruba cierto grado di auto-gobierno limita, cu un promesa (falso) cu den futuro esaki lo wordo amplia, pero nada di status autonomo.

Proteccion principal cu Hulanda a inclui den dje contra cualkier eventual accion inhusto di Gobierno Antiyano (nos superior) contra Aruba, ta menciona den articulo 26 di Eilandenregeling, otorgando nos e derecho pa den tal caso acudi directamente na Gobierno di Reino (lesa Hulanda).

Wel p'esnan cu ta gusta lubida historia ora ta cumbini nan, mester refresca memoria cu na aña 1972 riba iniciativa di partido MEP (lesa Betico Croes) den oposicion, Eilandsraad di Aruba a aproba unanimamente pa haci uso di tal articulo 26 pa aserca Hulanda directamente pa proteccion di nos derechonan cu ta wordo menasa.

Un delegacion di 3 miembro (Betico pa MEP, 1 di PPA y 1 di AVP) a biaha pa Hulanda.

Kico tabata e resultado???????????

Gobierno di Reino (Hulanda) a nenga rotundamente pa ricibi e delegacion Arubiano oficialmente. Pues, porta a sera pa nos. Unilateralmente y ademas ilegalmente un Ministro Hulandes a vocifera publicamente cu articulo 26 di Eilandenregeling ta un "dode letter", cu no tin ningun balor mas. Cu esaki Hulanda a manda un señal bon cla cu ta Antiyas Hulandes ta manda y cu Aruba ta obliga di obedece.

PPA y AVP a baha cabez y dobla rabo. MEP (lesa Betico) t'e unico cu a demostra karakter y corahe pa cuminza cu un lucha totalmente nobo. Ta bon pa acentua cu e lucha (nobo) aki NO ta uno di firma, palabra y papel, pero un guera di accion, sanger, sodor y lagrima.

(Nos ta sigui mañan cu mas di e lucha aki)

Funopol: e di dos ganador di 250.000 Fun Miles ta conoci



PREMIO y mas premio! E campaña di Fun Miles 'Funopoly' ta sigui haci participantenan contento! Lydia Maduro a ricibi 250.000 Fun Miles pa cortesia di Big Wheel Lottery. E premio a wordo entrega door di Tivisay Tromp, Account Manager di Fun Miles y door di Lydia Odor di Big Wheel Lottery. Tin 3 premio mas pa gana, incluyendo 1x gift certificate di Kooyman, 1x gift certificate di 1.250 Florin di Aruba Trading y tambe 1 camara digital di Boolchand's. Pues check bon den bo carchinan di Funopoly cu abo no tin e premionan aki sin bo sa! Ultimo dia pa entrega bo gameboard ta 21 di januari. Ganador di e premio mayor lo wordo anuncia 31 di januari y alabez esey ta e ultimo dia cu por haci uzo di instant prize tickets.

Casonan cu ta wordo trata awe den corte di Prome Instancia

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	M.J.R.D.	D. ta wordo acusa di intento homicidio riba 9 di augustus 2008.
10.00	J.U.J.T.	T. ta wordo acusa di maltrato cu un arma, menaza y destruccion riba 2 di oktober 2009.
11.00	G.G.P.	P. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, intento di ladronicia den un cas riba 31 di juli 2010.
11.00	G.G.P.	P. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, intento di ladronicia den garashi di auto di un compania riba 25 di augustus 2009.
11.00	G.G.P.	P. ta wordo acusa di a keda sin cumpli cu ordo di polis durante parada di Carnaval riba 14 di februari 2010.
11.00	G.G.P.	P. ta wordo acusa di a menaza un persona cu un crimen contra su bida y/of maltrato pisa y/of maltrato cu arma riba 6 di mei 2010, dor di saca un scrufdray na un forma intencionalmente menazante y pone esaki na garganta di e persona y grite cu e lo hinke cu ne si e no bay cu ne y tambe: 'Mi kier mi placa. Si bo no paga mi, lo mi hinca bo mata'. Ademas e ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata e mes persona aki riba 6 di mei 2010, dor di dal e varios biaha cu mokete na cabez y tene na su garganta y choke, dor di cual e persona a resulta herida y/of a pasa dolor.

Bunita workshop "poetry & painting" na Spirit of Aruba

di Benne Solinger poeta Hulandes di Raalte, Hulanda





UN grupo di damanan talentoso y inspira a bini hunto den e hardin bunita di "Spirit of Aruba" den curason di Eagle, aki na Aruba , pa un tremendo workshop di Poema y Pintura duna door di e Conosido Poeta Hulandes hopi stima y aprecia : Benne Solinger, cu ta biba na Raalte , Hulanda - y premia cu e titulo di "Dorpsdichter" di Raalte. Tawata un anochi hopi agradabel, hopi relaha y cu hopi inspiracion bunita di cada participante. Gea y Maureen tambe a participa, mientras nan tawata supervisa y guia henter e anochi fabuloso aki na Spirit of Aruba, cu ta bon conoci pa su encuentronan di arte , buki y mas. A pone atencion e.o. riba e skirbimento di poema "Elfje" y " Haiku" y cada participante por a recita nan poema y comparti tambe nan bunita pintura di acrylico riba canvas, algo masha bunita mes pa a wak.

Como poeta di Aruba, Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen por a intercambia di pensamento cu Benne, e poeta di Raalte Hulanda y saca afo cu su estilo ta hopi manera esun di dje, esta, mayoria bes versonan simpel cu ta rima, tratando tema y topiconan di cosnan cu ta sosode rond di nan luga na unda nan ta biba. Y berdad.... cuanto biaha Lady Ruth no ta skirbi poemanan pa nos dushi hendenan di Aruba, un casamento, un entiero, pa dia di Mama of Tata, pa Dia di San Balentin y asina nos por sigui menciona hopi, pero hopi mas. Aunke den bista di algun persona universitario Lady Ruth no ta un poeta, pa motibo di no a publica te dia di awe su prome buki di coleccion di poesia, Lady Ruth ta brasa tur e bon comentarionan positivo cu amor di nos pueblo.

Ruthy semper a dirigi su mes riba hendenan simpel manera su mes, nos amanan di cas y otronan cu ta gusta cosnan simpel, directo y transparente. No poemanan cu palabranan dificil pa comprende. Lady Ruth tin un manuscrito cla di coleccion di en total 35 poemanan comenta como hopi lesa y gusta, pa publica, scogi for di e centenares di poema cu e tin skirbi te cu awor, pero a comprende, cu e instancia acerca no ta kere den bendemento di bukinan di poema. Pa tal motibo tambe, e soño aki no a wordo realisa ainda.

Pero.....manera ta conoci den scouting, Ruthy, como ex-lider scout ta sigui "zet door onder alle omstandigheden" y ta sigui inspira, skirbi y comparti cu su dushi hendenan den pueblo atraves di nos corantnan local y of na actividadnan social y cultural. Lady Ruth no tin mester di un titulo na moda di bisa, e conoce su curason, e sa kico y con e por duna pa inspira otronan cu sentimentonan mescos cu ne. Recientemente por a scucha tambe , un bunita poema dedica na Betico Croes (dfm) na e emisora local Bo FM 88.9 conoci pa su programanan cultural y crioyo tambe. Terminando e relato aki, "Lady Ruth" ta comparti un bunita Haiku cu ta bisa :" Mi amor grandi - Entrega na mi pueblo - Sigui inspira....." Danki miembronan di prensa pa e bunita cooperacion y un bon dia yen di alegria na tur cu ta gusta lesa cosnan positivo pa keda mas inspira.

Fundacion Pro Lechi Mama ta anuncia su anochi informativo

"Di Mama pa Mama", na Cas Di Partera

Un anochi 'Di Mama pa Mama' ta pa tur esnan interesa den e topico di lech'i pecho, esnan cu kier siña mas y cu kier intercambia experencia cu otro. Tambe pa (futuro) mayornan y hasta wela, tanta y amiga ta bon bini. Riba e anochi aki lo tin boluntarionan profesional di Pro Lechi Mama presente cu lo contesta tur bo preguntanan. E anochi aki ta GRATIS y special pa yuda bo haya e conocimento y habilidad pa duna bo baby e miho cuido, esta di dune lech'i pecho. E anochi di informacion lo tuma lugar Diahuebs 20 Januari 2011 di 7:30 p.m. te cu 9:00 p.m. na Cas di Partera na Ponton cu ta situa na Caya Ernesto Petronia 51, Oranjestad. Cual ta situa riba e caminda principal di Ponton pa Oranjestad banda paden. No necesariamente mester ta pacient di Cas di Partera pa por asisti na e anochi nan informativo, tur hende ta BON BINI. E tema di e anochi aki lo ta "Cuminda Solido". Pa mas informacion por tuma contacto libremente cu Fundacion Pro Lechi Mama na: 593-4444(Wendy Maduro). Pro Lechi Mama ta conta cu bo(so) presencia ariba e anochi informativo aki y corda cu Lech'i Pecho ta alimentacion di curazon! Pa mas informacion por bishita nos website: www.prolechimama.com





"Con e ta , con e ta??? Bon e ta!! Ora un cos ta bon, ta bon e ta … Digicel – Digicel … Ra Ra Ra"

Digicel y Special Olympics lo recauda fondo via sms

Pa atletanan special por participa den encuentro internacional na Athenas







RECIENTEMENTE Special Olympics y Digicel a sinta na mesa pa anuncia nan patrosinio pa un aña mas y na mes momento pa cuminsa prepara pa e weganan olimpico special cu ta tuma luga na Athenas. E directiva di Special Olympics a keda masha contento cu Digicel a mustra sosten atrobe na e fundacion pa manda nos atletanan special pa participa na e evento internacional aki. Pa mas di 7 aña consecutivo, hasta desde prome cu nan a lansa nan servicionan pa Aruba, Digicel a cuminsa cu su aporte na e organisacion aki. Dentro di poco e compania di celular lo anuncia un number special di SMS unda clientenan lo por manda un mensahe na balor di 1 florin pa yuda e atletanan pa yega na fondo adicional pa por bay Athenas. Di e forma aki ambos compania ta demostra nan sosten incondicional na e fundacion cu ta prepara nos atletanan special.

Dianan di checkeo di sucu, cholesterol, triglyceride y presion na Wit Gele Kruis pa februari 2011





WIT Gele Kruis ta recorda tur cliente y pueblo en general cu pa 2011 ta siki cu e atardinan di control den edificionan di Wit Gele Kruis. Esaki lo bira 4 biaha pa anja 2011 na luna di februari, mei, augustus y november. E atardi aki por pasa controla sucu, cholesterol, triglyceride y presion y tambe corta huña di man y pia na e diferente oficinanan di Wit Gele Kruis situa na Savaneta, Noord, Oranjestad, Dakota, SanNicolaas y Sta Cruz di 3.00 – 4.30 pm. Schedule pa februari ta lo siguiente:

Na Noord: diamars 8, 3.00-4.30 p.m

Na SanNicolaas: diahuebs 10, 3.00-4.30 p.m

Na Oranjestad: diamars 15, 3.00-4.30 p.m

Na Savaneta: diahuebs 17, 3.00-4.30 p.m

Na Sta Cruz: diabierna 18, 3.00-4.30 p.m

Na Dakota: diabierna 18, 3.00-4.30 p.m

Miembronan ta paga pa controla fls.12,00 y no miembro ta paga fls.20,00. Pa corta hunja miembro ta paga fls.12,00 of 15,00 y no miembro ta paga fls 20,00 of fls. 25,00.

Pa mas informacion por yama oficina principal tel:5824444 of oficina na Noord tel: 5876010 y oficina na Savaneta tel: 5847020. Ta recomendabel pa no come 2 ora prome cu e checkeo

Please tuma bon nota di e fechanan, dianan y oficinanan. No hunga cu bo salud pero cuidele!

Grabacion cu participacion di artistanan Nilka, Ruthy y Marisela

Na La Cabana cu bunita bista riba lama











RECIENTEMENTE a tuma lugar na La Cabana Beach & Racquet Club , e grabacion di varios programa di Puerto Latino di Luis Zarraga, kende a bini for di Hulanda pa realisa varios grabacion cu artistanan di Aruba, pa comparti cu televidentenan na Europa y algun otro partinan mas. Ya caba por a disfruta di varios programa di Puerto Latino na canal 22 . Nilka Franka a canta 3 bunita cancion romantico , Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen a recita 3 bunita poema tokante Aruba y Marisela cu su banda a duna nan bunita presentacion cu Marisela cantando varios cancion moderno y cu hopi sintimento . Un atardi placentero cu presencia di e.o. Yvonne Kromhout y Astrid Muller, como tambe un di e miembronan di e staf di La Cabana Ena Vrolijk.

Cu asistencia di varios persona talentoso, e grabacionnan a wordo realiza, hasiendo asina bon y bunita propaganda pa nos dushi isla di Aruba, na La Cabana, cu bista riba laman cu e palo di kokonan bailando y cu un dushi solo bahando. Hopi por corda ainda anjanan atras, ora cu e dinamico caballero Luis Zarraga a cuminsa cu su programa na television aki na Aruba, na Tele Aruba, bau di e nomber " "Sabado al medio dia "den cual e tawata promoviendo nos artistanan local y artistanan di otro parti cu ta residencia aki na Aruba. Gruponan di baile, canto y poema a yena e hogarnan cu hopi alegria. Al momento Luis Zarraga ta residencia na Hulanda y ta sigui graba presentacionnan di bunita programanan musical den varios idioma. Por mira y sinti na e potretnan bunita, con dushi y placentero e atardi aki tawata, aunke e awasero tawata hinka su nanishi aden, de ves en cuando. Exito na Luis y su team y cu hopi artista mas hanja e bunita oportunidad di comparti di nan talento den e programa bunita aki : Puerto Latino.

Cosecha di Chinto Harms







AWA cu a cay, sigur a produci hopi berdura y fruta. Aki por aprecia un bon cosecha di cura di cas di yiu homber di Chinto Harms, esta di Leo Harms na Rooi Koochi 48.

El a planta maishi rabo, patia, pampoena, boonchi largo, yambo, comcomber chiquito, maishi grandi, pinda y mucha mas.

Keda pendiente, pronto Chinto Harms lo bin detayadamente riba e motibo cu el a scoge pa usa un cura di cas, enbes di su tereno 2900 m2 na Baranca di Guillermo.
Chinto Harms kier stimula tur hende pa planta den nan propio cura di cas.E hofi a produci 3 bohi di maishi, y hopi pampoena, cu ta varia di 25 pa 38 lbs.

Aki Chinto Harms ta den presencia di su famia, orguyosamente ta presenta su cosecha. Y tur esaki danki n'e cantidad di awasero cu a cay. Pero danki tambe ta bay na sr. Francis, Boneriano, kende a stimula Chinto y su famia, pa planta, y asina a regala nan masha hopi simiya. Awe por mira e frutonan.

Flora y Fauna
Cuid'e

English : Turkey Vulture
Scientific : Cathares aura

The Turkey Vulture is a bird found throughout most of the Americas. It has a wingspan of 1 70–183 cm (67–72 in), a length of 64–81 cm (25–32 in), and weight of 0.85–2.26 kg (1.9–5 lb). The plumage is dark brown to black and it has a featherless, purplish-red head and neck; and a short, hooked, ivory-colored beak. The Turkey Vulture is a scavenger and finds its meals using its keen vision and sense of smell. In flight, it uses thermals to move through the air, flapping its wings infrequently. In the United States of America, the vulture receives legal protection under the Migratory Bird Treaty Act of 1918.(Photo: Greg Peterson)

Courtesy: Aruba Birdlife Conservation *You can help save our birds!*

Jerry Staring a gradua pa su "Masters in Social Work"



NA Universidad di Aruba, dia 14 di januari 2011, Jerry Staring a defende su tesis titula: "A fragmentized union bonded by a common goal" "An analysis of the mental health in Aruba and the collaborating forces within the mental health care".
E comision di examen tabata consisti di drs. L.M. Maduro-Wever, mr. C.L. Milliard y drs. A.R.O. Ringeling. Despues di a defende su tesis exitosamente Jerry por a ricibi su bul pa estudio di "Master Social Work & Development".
Sr,. Jerry Staring a ricibi palabranan di pabien di Universidad di Aruba y tambe di tur su miembronan di famia presente.

Canal 22 a instala su sistema di microwave y repeater riba sero di Hooiberg

Lo debuta e sistema oficialmente cu cobertura envivo di paradanan di Carnaval









DEN fin di siman, e ingeniero Eduardo Mattos di e compania Telesic Sistemas de Comunicação Ltda. di Linear di Brasil tabata na Aruba haciendo trabaonan ariba e sistemanan nobo di microwave pa Canal 22. Tabata na final di 2010 cu Canal 22 a adkiri un sistema di transmision remoto, cu por manda señal di video for di nos unidad mobil pa studio na Sta. Cruz y haci posibel pa haci television envivo for di riba caya. Sinembargo esaki mester a wordo instala pa e compania mes pa asina garantisa un señal limpi.

Un team grandi di Canal 22 a participa tambe na e workshop y asina wordo certifica pa traha, instala y troubleshout e ekiponan cu ta wordo yama microwave. Despues di dos dia di mantencion y les a bay over na haci e pruebanan. Despues a sigui ayera cu instalacion di e video repeater riba sero di Hooiberg. Ayera tardi e prome pruebanan a wordo haci ariba Sero di Hooiberg y unda por a observa e transmisionnan remoto hopi colorido y sin stooring. Na Aruba Richard Lacle a profundisa su mes ampliamente ariba tur parti tecnico di Linear y a wordo certifica pa lanta señal for di tur skina di Aruba.

Awe (diaranson) durante dia, televidentenan di Canal 22 tambe lo bay participa den e pruebanan aki, ora cu spontaneamente nos lo ta riba caminda cu e Team 22 for di diferente punto na Aruba haciendo e transmisionnan di prueba. Gerencia a dicidi pa laga tur e pruebanan aki bay den aire asina e pueblo tambe por haya un idea di kico ta pasa tras di cortina. Oficialmente lo lansa e prome transmision cu paradanan di carnaval cu ta na caminda.

Den apenas un aña y mei den aire, e team 22 a siña custumbra mas y mas cu haci television y cu e sistema nobo aki ta habri un bentana nobo di oportunidad y pa asina trece e canal mas cerca di e pueblo.



Ariba e fotonan por mira Sr. Eduardo Mattos di Brasil hunto cu e ekipo di Aruba forma pa Sr. Chaves, kende a keda encarga cu e parti di antena mientras y Sr. Wouter Gersterkamp di Standard Communications Nv cu a supervisa y finalisa e instalacionnan na Sero di Hooiberg, coordinacion di proyecto Sr. Juancho Werleman y asistentenan Patrick Loefstop y demas coleganan di Canal 22.

IDEFRE ta habri 24 di januari pa inscripcion di Betico Croes Memorial Run”









PA medio di e comunicado aki, IDEFRE ta participa na henter pueblo di Aruba, cu inscripcion pa e Betico Croes Memorial 10-k run y 6-k fun/run walk ta den full swing.Tur persona cu ta desea di participa na e grandioso evento aki por pasa inscribi na oficina di IDEFRE durante oranan di oficina pa asina sigura nan lugar.

Den e dianan aki caminda rond di oficina di IDEFRE ta cera, pero oficina di IDEFRE ta habri pa asina tuma tur inscripcion.

Pa esnan cu no ta logra pa un motibo of otro di inscribi na tempo, IDEFRE ta participa cu dia 24 di januari, IDEFRE ta tuma inscripcion na su oficina for di 9:00 am pa 1:00 pm.

Pa mas informacion por tuma contact cu Nelson Held cu ta coordinador di e careda aki na telefon 582-4987 durante oranan di oficina.

Yiu muhe droga ta ataca su mama

DIAMARS anochi a solicita presencia di polis na un cas na Savaneta pa un yiu muhe cu ta bou influencia y a ataca su mama, a dirigi polis na sitio. Na yegada polis ta papia cu e mama M.H. cu ta declara cu e yiu muhe M. a atake y un persona cu ta presente a logra kita e yiu muhe for di dje. Segun e mama e yiu muhe ta droga y ta kier pa polis detene y bay cune. Polis a bay papia cu e yiu muhe M. y ta trankil pero tabata contesta cosnan for di sla. E mama a dicidi di bay keda drumi cerca e otro yiu muhe.

Muhe ta biba den un apartament pa 18 luna sin paga niun dia pa huur

DIAMARS merdia a yega warda di polis un homber E.P. y a pidi asistencia di polis pa un caso di ladronicia na su apartamento. E ta declara cu el a huur un apartament cu e muhe X.E.C. cu a keda 18 luna sin paga niun florin di huur. E.P. a haya permiso di Huurcommissie pa saca e muhe X.E.C. afo pa loke X.E.C. a bay di acuerdo cu esey. E muhe a sali pero no a laga e yabinan di apartamento y a forsa e porta pa e por a drenta den e apartamento y a ripara cu e muhe a bay cu dos mesa y tambe un television mara Sony. Tesitigo nan a wak un homber den un pickup blanco a yuda e muhe X.E.C. carga tur e cosnan. Caso ta bou investigacion.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:



Gerardina Eckmeyer-Sleur

mihor conoci como: "Dina "
na edad di 83 aña

Na nomber di su:

yiunan: Patricia Sleur
Coochie y Maria Luisa Eckmeyer-Lacle
Rudolf y Elizabeth Eckmeyer-Gonzalez
Ronny Eckmeyer, Jantje Eckmeyer, Kenneth Eckmeyer
Shirley Eckmeyer
Yolanda Gomez y famia
Sheila deWindt
Iris y Betico Boekhoudt y famia

nieta y nietonan:
primo: Alwin Sleur
cuna: Mercedes Sleur-Franken y famia
Soraida y Chico Briceno - Quandt y famia
Altagracia PIchardo y yiunan
Cecilia Soliana-Erkelens y famia
Maura Soliana y yiunan
sobrino y sobrinanan: Hubert y Rubia Loopstok y famia
Sonia y Verna Eckmeyer y famia
Hilda y Karel Palm y famia
Sandra Loopstok
Valerio, Ruth y Julio Sleur y famia na U.S.A.
Adrianan y Feli Morillo-Sleur
Maria Mejia-Torres
Jeruca y Candito Arias-Acosta Sleur
Jarvey y Yinara Sleur y yiunan
Suzette , Ingrid y Jose Soliana
Yolanda Soliana y rumanan
Corine Gumbs-Soliana y rumanan

Comer y comper: Maria y Remie Kelly y demas comer y compernan
amiganan di cas: Lourdes Paula, Lourdes Werleman, Zulma Brito
Edith Andrews, Richie Servania, Nivia Gomes,
Vale Croes, Benny y Claudia Sievinger,
Leticia wever, Dr. Bermudez, Anouska Forrero
tur su ex-coleganan di Gezondheidsdienst

famia: Sleur, Eckmeyer, Lacle, Gonzalez, Gomes, de Windt, Soliana, Toppenberg, Dekker, Clemencia, Franken, Pichardo, Loopstok, Palm, Kemp, Martinus, Goila, Tromp, Larrache, Ras, Smith, Carthy, Koolman, Correa, Simon, Maduro, Paula, Martis, Augusta, Brito, Arends, Korsen, Geerman, Hernandez, Oduber, Reyes y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 21 di januari 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia** Diahuebs 20 di januari 2011 Dina lo ta na cas di 7'or te cu 9'or di anochi
Diabierna dia di entiero Dina lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco.

Na lugar di flor of krans un donacion pa " Bon CAUSA " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: Madiki Kavel 109
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

" Señor ta mi Wardador, mi'n tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde E ta ponemi sosega,
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa."
Salmo 23
Cu Honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di



Felix Arends

Mihor conoci como " Jolly, Papa Cheli, Felix the Cat y Omo Feli".
Ex empleado di W.E.B.
***18-mei-1945 † 17-jan-2011**

Na nomber di su:
Mama: Vda. Marianita Arends – de Cuba
Esposa stima: Sisi Arends – Tromp
Yiunan: Helly y yiu
Shammy y yiu
Ossy
Nietonan cu el a stima hopi: Rodrick "Rodje" Flanegin, Osman Liendo, Jeremiah Gonzales
Rumannan: Tom, Thelma y yiunan
Pin y yiunan
Emmy, Sixto y yiunan
Jeanette y yiu
Sonny y yiu
Freddy, Eta y yiunan.
Tanta: Betty y famia
Omonan Bubu y famia
Fefe y famia
Ronny y famia
Efigenio Vries y famia
Ihanan: Glenn, Patrick y Junior
Suegra: Vda. Titi Tromp- Gil
Swa y cuñanan: Fichi, Glenda y yiunan
Yool y yiunan
Miertje, Pastoor y yiunan
Roy, Merita y yiunan
Mayens, Ronald y yiunan
Eppi y yiunan
Liesje, Feli y yiunan
Astrid y yiunan
Glen, Glenda y yiu
Richard
Joyce, Walfried y yiunan
Amigo di infancia y Padrino di bruid: Eno Koolman y famia
Madrina di bruid: Nita Gil y famia
Comer: Brigitte y yiunan
Subrino y Subrinanan, Primo y Primanan, Comer y Compernan, Amigo y Amiganan, Bisiñanan, Conocirnan y ex-coleganan di W.E.B.
Amigonan di cas: Orson Liendo, Neil Bislip, Nicole Dijkhoff, Shelly Toppenberg, Rigo Tromp.
Ayudantenan: Francis y Dionne
Demas famia: Arends, Tromp, de Cuba, Rafini, Franken, Gil, Wever, Bislip, Thijsen, Geerman, Rodriguez, Leito, Kelly, de Cuba, Perez y demas famia na Aruba y Hulanda.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun famia.

Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 20 januari 2011 pa 4or di atardi saliendo for di Misa Sagrado Curason na Savaneta pa Santana Catolico na Savaneta. For di 2or di atardi e restonan mortal di Felix lo ta reposa den misa.

Adres pa condolencia:
Ad Patres Funeral Home
Diaranson 19 januari 2011 di 7or di anochi pa 9or di anochi.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas

Enbes di manda flor of krans lo bai tin un box disponibel den misa pa por haci un donacion pa un bunita gesto.

Despues di discusion homber kier a pone fin na su bida

DIAMARS a drenta informe na Tanki Leendert tin un homber cu kier pone fin na su bida, a dirigi polis na sitio. Na yegada polis ta papia cu e yiu homber di 14 aña cu ta declara cu e tata a yega cas burachi y a discuti cu e madrastra y despues a pasa man pa un cabuya y a bay den su camber. E yiu homber a bay su tras y pa evita e comete suicidio. A pone ambulance na altura di e caso.

Hoben cu 4 saco di marihuana a ser deteni

DIAMARS merdia a drenta informe na warda di Polis na San Nicolas cu na EPB San Nicolas tin un hoben A.B. a wordo haya cu marihuana, a dirigi polis na sitio. Na yegada por a compronde cu e homber W.F. lo a encontra y kita droga for di un hoben A.B. Ta trata di 4 saco di cu contenido parecido na marihuana. Polis a dentene A.B. y a hibe warda di polis na San Nicolas.

Na nomber di su Esposo Rory Arends, su yiu Aby Arends y demas famia nos ta gradici tur esnan cu a compaña nos den e momentonan duro y dificil di fayecimento, despedida, cremacion, y ceremonia di shinishi riba laman di nos querida

Lucy Arends

Particularmente nos ta gradici e personal di Eerste Hulp, dr. Schwengle, dr. Croes y personal di Intensive Care di Hospital Horacio Oduber pa nan gran esfuerzo medico, Pastor Stanislaus y Etty Toppenberg cu a percura pa un bunita Ceremonia di despedida na Misa San Francisco, Alejandro Muyale di Tiara Air pa su gran cooperacion, gerencia y personal di Aurora Funeral Home na Aruba pa nan servicio profesional y completo, gerencia y personal di Funeraria El Señorial y di crematorio Crefona na Curaçao pa nan atencion y bon servicio. Tambe Harold, Ricky y Lisette Malmberg, conductor di Bus T-20 Kadir Layza-Peña y Capitan Benjamin Figaroa y Tripulacion Alex Reyes y Harrish Maduro di "Seastar" pa nan exelente trabao pa cu e ceremonia di shinishi.

Alavez nos ta invita famia, conocir y amigonan pa asisti na e dos Misa nan pa descanso di alma di Lucy.
Dianan: 25 y 29 di january 2011
Pa 7'or di anochi na Kapel di Madiki.

"Jesus a bisa no kore ku e muchanan,
pasobra e reino di shelo ta di nan,
y tur hende mester bira manera mucha
si si nan kier dentra shelo".

ku honda pena pero conforme ku boluntad Dios
nos ta anuncia fayecimento, di nos angelito stima:

ARCANGEL RAFAEL RICHARDSON
Naci: 6 di January, 2011
y Fayesi:14 di January, 2011

Na nomber di su tata: RAFAEL RICHARDSON
Su mama: MELISHA MADURO
Su ruman: TAISHA GENEVA CARTER
Wela: PRESENTACION MADURO , MARITZA ROSARIO
Welo: FRANCISCO MADURO, PAUL RICHARDSON
Bisabuela: BRIGIDA MADURO
Tanta y omonan, primo y primanannan y demas famia Maduro, Rosario y Richardson
Acto di entiero ta tuma lugar Diahuebs 20 di Januari 2011 pa 10'or di mainta saliendo for di Ad Patres Funeral Home pa Santana Catolico na San Nicolas. For di 8:30 di mainta nos Angelito stima lo ta reposa na Ad Patres Funeral Home.

Bisti: colornan alegre

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Mi alma ta spera den kietud riba Dios so, pasobra mi speransa ta den dje.
Salmo
62:5

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia cu a fayece nos ruman y tanta stima:

Felicia Boekhoudt
mihor conoci como "Ichi"
***21-02-1941 †17-01-2011**

Na nomber di su:

Rumannan:
Vda. Andrea Croes
Carmen y esposo Theodoro Fingal
Vda. Nika Feliciana
Teresita y esposo Antonio Croes
Raphael y esposa Lena Boekhoudt- Donata
Vda. Deta Boekhoudt- Maduro

Tanta:
Eva Donata
Ihanan:
Nilka Figaroa- Croes, Swinda Feliciana, Olivia Croes

Sobrina y sobrinonan:
Lourdes y esposo Ramiro Figaroa y famia
Rina y esposo Robby Zara y famia
Leo y esposa Beatriz Croes y famia
Nilka y esposo Jacintho Figaroa y famia
Edwin y esposa Beatriz Croes y famia
Adri Croes
Swinda Feliciana
Gilbert y esposa Grecia Feliciana
Jourainne y esposo David Croes
Olivia Croes na Hulanda
Suzy y esposo Giovanni Kock
Randolph y esposa Sheila Croes y famia
Gerald y esposa Kim Boekhoudt y famia
Angelo Boekoudt y yiunan
Danilo Boekhoudt

primo y primanan
Ex coleganan di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal

Famianan: Boekhoudt, Lampe, Fingal, Croes, Feliciana, Donata, Maduro, Lacle, Loefstop, Kelly, Figaroa, Zara, Kock, Lumenier, de Mey, Diaz, Erasmus, Chirino, Vrolijk, Lopez, Guadarrama, Dirksz, Bremo, Navas, Bislip, van der Biezen, Mathilda, Iarmonie, Hernandez, Halley, Webb, Krozendijk, Franken, Dijkhoff, de Cuba, Gomez, Werleman, Daké.

Ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 20 di januari di 1'or pa 3.30 di atardi na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Pastoor Kraankwinkel na Paradera.
Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug:Botica St.Cruz
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **ABONEMENT** Afl.25,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 20 januari 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.78	1.80	1.82
Engelse Pond Sterling	2.79	2.84	2.90
Zwitserse Frank per CHF. 100	185.36	186.08	186.88
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	215.04	217.00	219.18
Euro per XEU. 100	238.37	240.55	242.97

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Exigí e loucal cu bo ta kere ta husto pa bo. Esey ta aplicá awor tanto den bo trabao como den bo bida personal. Bo necesidad pa placa ta caba awor.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Lo ta hopi cu ta keda impresioná cu bo ideanan nobo, pasobra no ta falta esun cu ta yudabo desaroyá nan den e ménos tempo cu bo a planea. .

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Canalisá bo energia envolviendo bo mes den actividadnan cu ta beneficiá esnan cu mas tin mester. No busca mas problemanan exagerá. .

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo cas o bo trabao por ser e centro di discusionan fuerte, pero keda trankil, ya cu esey ta sirbi pa aclará hopi cos y deshogá resentimentonan bieu.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Cuida bo mes di engaño, ya cu no ta tur cu ta na bo banda ta shen porciento fiel. Biba cu e realidad. Bo tin caminda habri pa topa un pareha.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
No permití cu tensionan ta lagabo cansá. Emosionnan, ánimo den bo circulo familiar, ta exaltá. Cuida bo salud.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo por comunica cu esnan cu ta traha hunto cu bo y yega na acuerdo cu ta beneficiabo den e parti economico cu ta interesabo mas.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo tin cu stablecé e balansa perfecto, Esey ta un aviso pa bo por controlá e aspecto emosional, no comete locura.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Sigurá bo pertenencianan, e loucal cu bo ta apreciá mas riba plano sentimental. Ta p'esey ta consehábo pa ehercé hopi còntròl.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
No sea cómplice di nada. Controlá tur impulso exagera. No cay den relacionnan conflictivo.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
No trata di resolvé tur cos riba un dia, ya cu tur cos a bruhá. Un actitud compresivo, pero alabes determinante pa gana e rèspèt di hopi.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Pensa bon loke bo ta deseá comunica Ta momento di reflexiona. Mantenébo riba tereno conocí, hinca bo mes den aventura p'e momento aki.

Paranda Ta Nos y Aruba Lions Club a haci donacion na Cas Marie y Scout Casibari





DESPUES di exitoso Paranda Cultural y temporada 2010, grupo di gaita Paranda Ta Nos a tene un celebracion como clausura di aña 2010 diadomingo ultimo. Durante ceremonia e comision di Paranda Ta Nos a anuncia cu e aña aki Aruba Lions Club a acepta e peticion pa redobla e donacionnan di Paranda Ta Nos.

Cu e sosten ricibi, tur aña Paranda Ta Nos ta haci entrega di donacion na instancianan caritativo.

E aña aki a toca honor na Cas Marie y Grupo Scout Casibari. Diadomingo ultimo Paranda Ta Nos conhuntamente cu Sr. Francis Leo di Aruba Lions Club a haci entrega di donacion na Sr. Boy Escalona den nomber di Cas Marie y Sr. Patrick Croes y Sr. Jacinto Figaroa como representantenan di Grupo Scout Casibari.

Paranda Ta Nos ta gradici su comision, integrantenan, mayornan, famia, fanatico, patrocinadonan y pueblo di Aruba pa e sosten ricibi durante 2010.





Invitacion pa charla comunitario

Desaroyo contemporaneo di hende muhe y hende homber denenseñansa na Aruba y den Caribe

INSTITUTO Pedagogico Arubano (IPA) y su Centro di Investigacion y Desaroyo di Enseñansa (CIDE) tin e honor di invita pueblo di Aruba pa asisti na e Charla Comunitario titula:

Di Buchi cu Chichi pa Camila cu Justin:
Desaroyo contemporaneo di hende muhe y hende homber den scol na Aruba y den Caribe.

Durante e di dos mita di aña 2010, CIDE a haci un estudio contemporaneo preliminar riba mobilidad di hende muhe y hende homber den nos enseñansa. Aki ta trata di diferente desaroyo importante cu ta tumando luga. Durante e anochi aki ta bay presenta algun di e datonan preliminar di e estudio aki.

Tambe ta bay tin un presentacion di Dr. Goretti Narain, cu ta experto den investigacion riba tereno di 'Gender studies'. Dr. Narain ta bay enfoca riba e retonan di hende muhe y hende homber na Corsou y den e region di Caribe.

Na final di e presentacionnan lo bay tin oportunidad amplio pa haci pregunta y hiba discusion.

Oradornan:
drs. Merviné Kock; investigado di CIDE riba tereno di 'Gender'. Ortopedagogo y docente di matematica.
dr. Goretti Narain; linguista y investigado riba tereno di 'Gender'. Consehera di gobierno di pais Corsou.

Fecha: Diaranson, 19 di januari 2011
Luga: Sala Madonna
IPA (Isaac Wagemakerstraat 11, San Nicolas)
Ora: 7'or – 9'30 pm
Entrada: Gratis
Idioma: Papiamento



Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

An independent strong woman who lived a full life and was where she wanted to be. Celebrate her life not her death.

Dorothy Norris- Chamberlain
***30-10-1918 †15-01-2011**

Daughter:
Kathleen Singer
Robert Haag

Son:
Robert J. O'Connell (dec'd)

Daughter in law:
Christine O'Connell- Swoger

Grandson & family:
Ross F. Singer
Selena Singer- Seymour
Isaac Singer- Seymour
Isabel Singer- Seymour

Friends:
Taoist Thai Chi Society Members
Carrion Family
Simons Family
Leyba family
Camelita Lopez

Oportunity for condolences Thursday January 20th, 2011 from 7 pm to 9 pm.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Dankbetuiging

REMEBER ME

Remember me in your heart
Your toughts and your memories
Of the btimes we loved
The times times we cried
The times we fought
The times we laughted
For if you always think of me,
I will never have gone.

Voor de belangstelling en het medeleven welke wij mochten ontvangen tijdens het overlijden van mijn lieve echtgenoot en onze zorgzame vader,:

Rene Cornelius Maria de Kort

willen wij een ieder bedanken voor hun steun en troostelijke woorden
een grote dank daat naar :
fam, Nasir-Karsonadi ,
Regina (Sis) Oosterwolde,
Karijnosemito-Nasir,
Zebeda-Nasir,
Janine Rodriguez,
Tino en Ria Wendricks
Vlootpredikant Johan Trouwborst.

Mevr. Jetty de Kort-Nasir, Fabio, Alta en Kyle

Gradicimento / Invitacion

Na nomber di su casa, jiunan, rumannan i demas famia nos kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atención durante fayecimento i entiero di nos defunto stima

Esteban "Banban" Briezen

Gradicimento ta bai na tur famia, amigo(a)nan, bisiñanan, coleganan di WEB pa nan sosten den e momentonan difícil. Tambe na tur cu a manda flor, krans, telegram, email y jamadanan telefónico masha danki pa boso palabranan di consuelo.

Alabes nos kier a invita tur famia amigo(a)nan, conocirnan pa 1 santo Sacrificio di misa na
Diahuebs 20 di Januari 2011 pa 6:30 pm na Sta. Theresita,después di misa tin un Rosario na cas de Vuyst 93-A

Boso presencia ta altamente aprecia

AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated

Don Albertico Arends a haya un digno despedida di e mundo aki















NUNCA ta facil pa despedi di un ser stima. Esaki tabata e caso tambe ayera cu Don Albertico Arends, kende a fayece diasabra ultimo na edad di 90 aña. For di mainta, varios radio-emisora y sigur radio-emisoranan cu awe nan doño ta producto di e enseñanza cu Albertico Arends a duna nan, a bay den cadena pa repasa y recorda e gran personahe di Albertico Arends.

Den oranan di merdia, nos por a mira varios miembro di Conseho di Minister, encabesa pa su Prome Minister mr. Mike Eman y asina tambe gran parti di miembronan di fraccion di AVP. Masha hopi hende a pasa pa rindi ultimo tributo n'e pionero, visionario pa loke ta trata radio-difusion na Aruba y demas islanan di Caribe Hulandes.

Nos por bisa, cu sigur Don Albertico Arends a haya un digno despedida di e mundo aki. Un biaha mas nos condolencia y nos ta comparti e dolor cu e famia. Cu Albertico sosega na paz.

